EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 47 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | NOVEMBER 20, 1985

Will an Asian American be Appointed SF's Deputy Director of Mental Health?

By EAST/WEST STAFF

SAN FRANCISCO - The SF Civil Service Commission released last week the list of finalists qualified for the controversial Deputy Director of Health (in mental health) position in the Public Health Department. Heading the list are two Asian American mental health professionals, Jeffrey Jew, Director of Merced County Mental Health, and Reiko True, Associate Administrator for Mental Health Programs in San Francisco.

Under the SF civil service rules, only the names of the top three candidates will be submitted to Dr. David Werdegar, Acting Director of Public Health, who must appoint one of the three. Ranking No. 3 is a mental health planner from Los Angeles. The person originally appointed to the position, Tom Peters, a psychologist, ranks No. 7 on the list. It was his appointment that precipitated the controversy.

If the Public Health Department follows its own affirmative action policy, an Asian will be appointed to the position, making him or her the highest ranking Asian American in the City's civil service system. However, there are signs that such an appointment may not happen.

CONTROVERSIAL

The controversy surrounding the position began when Werdegar appointed Peters to the position on March 5. The appointment was immediately protested by Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action (CAA), who accused Werdegar of taking "unilateral action to circumvent the City's bona fide pool of qualified applicants for the Program Chief of Community Mental Health Services and creating the position of Deputy Director of Health for Mental Health Programs without the appropriate authorization." (East-West, May 29)

According to Der, the SF Civil Service Commission already had a pool of 12 finalists, the majority of whom were minorities and women, recruited for the position by the Affirmative Action Office of Public Health. These finalists were notified on December 14, 1984 to appear at oral interviews on January 11 this year. However, Werdegar abruptly cancelled the oral examination on January 15 and created a new administrative unit, headed by a non-existent Deputy Director, to oversee the Mental Health, Forensic Health Services and Substance Abuse Services. The finalists were told on March 4 that the position they were recruited for was cancelled and Werdegar announced Peters' appointment the next day.

In his complaint, Der also charged that City Charter gave Werdegar power only "to appoint and remove a deputy director of operations (and) a deputy director for community health programs," not a Deputy Director of Mental Health.

BLOCKED APPOINTMENT

In response to Der's charges, Werdegar admitted that he made a "procedural error" in appointing Peters and that he was "misadvised" and was under the impression that he could appoint any deputy. He further contended that he was "not really trying to break rules or skirt rules," and that "nothing was done with malice of forethought." (East/West 6-5-85)

Ignoring the protest of CAA, the SF Health Commission approved the appointment of Peters on May 7 by a 4-3 vote. The three dissenting votes were cast by the three minority members of the commission.

Der took his complaint to the SF Civil Service Commission which had to approve Peter's appointment and succeeded in persuading the commission on June 10 not to approve the appointment. The commission instead decided to approve the creation of the new Deputy Director position and to take over the examination process for the position. (East-West, June 19)

"I think the Civil Service Commission's action demonstrated the lack of confidence the public has in the Health Department to conduct a fair and open examination," Der said.

When told the latest list of names on the civil service list, Der immediately wrote to Mayor Dianne Feinstein, urging her to appoint an Asian to the position. "Your administration now has for the first time ever the opportunity to appoint an

continued on page 8

Our Community Looks At the China Question

Lily Lee Chen Opposes English-Only Initiative in Monterey Park

By CAROL WONG

MONTEREY PARK - Lily Lee Chen, who Monterey Park residents elected to the city council in 1982 and then a year later made the first Chinese American woman mayor in the US, said last Thursday that the campaign to make English the official language here could split the city along racial lines.

"Monterey Park has traditionally been a very progressive community," said Chen, who is now a member of the city council again. The job of mayor is rotated among the council members each year.

Her comment was made in reference to the petitions which have been circulating for months in this city of 54,338 residents, where Asian Americans represent about 40 percent of the population.

PETITIONS

On Nov. 12, more than 3,300 signatures were submitted to the city clerk to let residents decide at the voting polls in April if they want English to be their official language.

The proposed initiative states: "English is the language that we use in Monterey Park when we want everyone to understand our ideas. This is what unites us Americans, even though some of our citizens speak other languages. Let us make English our official language as a symbol of this unity."

Chen, however, said she believes the initiative could make the residents devisive rather than united.

The English-language initiative was apparently made in response to the non-English language signs representative of the many Asian banks and Chinese restaurants which have proliferated in the city in recent years.

SIGNS

Chen said "many of the businesses do have prominent Chinese signs." However, she also said the English-language only initiative is unnecessary because the city council members already adopted a sign ordinance recently that requires an English translation to be added to the non-English language signs.

In addition, the council members last week voted to add an opposing English-language resolution to the April ballot.

This is not the first racially sensitive protest to occur in Monterey Park, where the population is pretty much equally divided among whites, Asians and Hispanic. Some, who appear to be long-time residents of the city, have periodically displayed banners and bumper stickers such as "Will the last American to leave Monterey Park please bring the flag?"

The total population for the city was 54,338 in 1980, according to US census data. During that year, 25,842 of the residents were white; 18,312 were Asian and Pacific Islander and 21,079 were of Spanish origin.

By contrast, the population of Monterey Park in 1960 was 37,821, of which, 3,852 residents were classified as foreign born. The census bureau's classification of ethnic groups was not as detailed in 1960 as in 1980.

NEWCOMERS

"When we first moved to the area about 20 years ago, we, the Asians, kind of blended in," said Chen. "With the newcomers coming from different Asian countries, there are some adjustments that need to be made between the old-timers and newcomers, even among the Asians."

Chen came to the US in 1957 from Taiwan after leaving mainland China a month after the communists imposed central rule in 1949.

Since then, she received a bachelor's degree at SF State College (now University) and a master's degree in social work from the University of Washington.

She is presently the director

continued on page 8

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

EDITORIAL

THE TAIWAN ISSUE & CHINESE AMERICANS

On the surface, the future of Taiwan seems like a remote, irrelevant issue to the Chinese American community. After all, to most Chinese Americans, Taiwan is as foreign as most countries in Asia, and issues of international relations are so hopelessly esoteric and distant that most Chinese Americans, like typical Americans, choose to leave them to the President, key Congressional committees and special interest groups in Washington, DC. Besides, most Chinese Americans probably thought that the Taiwan question was resolved on January 1, 1979 when the US severed her diplomatic ties with the Kuomintang (KMT) regime in Taiwan and normalized her relations with the People's Republic of China. At least on paper, the US has consistently acknowledged Taiwan to be part of China -- a position also held firmly by the KMT regime. And if we are not mistaken, most Chinese Americans probably would like to stay out of whatever controversies there are concerning the future of Taiwan.

Unfortunately, such a perception turns out to be erroneous. Worse yet, the Taiwan question has increasingly become a major issue in the Chinese American community, affecting even the disinterested and indifferent parties. The reasons are quite obvious.

First, as Taiwan becomes more and more isolated in the international community and her influence among overseas Chinese communities drastically reduced, her dependency on the US, as her sole defender and major trading partner, increases, and her need for visible and tangible demonstrations of Chinese American loyalty, albeit superficial, becomes indispensable. In fact, the continued legitimacy and authority of the military dictatorship depend to a great extent on the continuing support of the US through the Taiwan Relations Act of 1979 and on the trumped-up expressions of loyalty in the Chinese American community.

Second, it is no secret in the Chinese American community that the Taiwan government spares no expenses to influence public opinion and mobilize support activities. These include dispatching large numbers of government personnel to the Chinese American community, investing directly and indirectly in community television and radio stations, newspapers, and magazines, promoting KMT members and KMT-sympathizers for leadership positions in community organizations, dispensing favorable business deals to loyal supporters, donating free, but propaganda-filled, textbooks to Chinese schools in Chinatowns, bankrolling or subsidizing cultural and recreational activities in which symbols of loyalty, e.g., KMT flags and President Chiang's portrait, are prominently displayed, inviting community leaders for free trips to Taiwan, and contributing money to politicians through their agents and sympathizers.

Third, for those the KMT regime considers hostile to its interests in the Chinese American community, including those who openly support the current US policy to the People's Republic of China or peaceful negotiations between Taiwan and China, it is not uncommon that they would be subjected to harrassment and intimidation. In some instances, harsher measures are prescribed, such as the assassination of Chinese American journalist Henry Liu in his California home last year and the recent arrest of LA publisher Lee Ya-ping in Taiwan.

Fourth, as a result of such direct and intimate involvement of the KMT government in the day-to-day affairs of the community, individuals and organizations are frequently forced to take sides on the Taiwan issue, precipitating factional disputes and diverting the community from dealing with more pressing problems and issues in the community.

In short, whether Chinese Americans like it or not, they are inextricably affected by and tied to the ongoing politics of the Taiwan question, directly and indirectly. For this reason, we think it is important for all Chinese Americans to be aware of the issue and to take part actively in the national and international debates over the future of Taiwan as responsible and informed Americans. The publication of the opposing views on the future of Taiwan in this issue is part of our attempt to better inform our readers.

The sooner the Taiwan question is resolved, the easier it is for the community to work together on its problems. Instead of directing our attention and resources to support a foreign government and in the process polarizing the community, we will have a united community working on its current problems and future development.

The place to start is to call on our government to extricate itself out of the Taiwan tangle and to tell Taiwan and its agents to stay out of the Chinese American community affairs. It is our right and privilege to play a constructive role in this debate whose outcome will have a direct bearing on the well-being of our community.

The Future of Taiwan: Views From Taipei and Beijing

Taiwan: A View from Taipei

(Editor's Note: To give our readers a better understanding of the on-going debate over the future of Taiwan, we are pleased to reprint exerpts from two articles. They represent two sides of the debate. The first excerpt, which we are printing this week, outlines Taiwan's point of view. The view from Beijing will be featured next week. These exerpts are reprinted with permission of Foreign Affairs, *Summer 1985. Copyright, 1985 by the Council on Foreign Relations, Inc.)*

By YU-MING SHAW

The Republic of China (ROC in Taiwan) has a unique international personality. It was a founding member of the United Nations, yet since 1971 it has not been a member state of the UN or of any of its specialized agencies. It has scored impressive successes in political, economic and social development and in science and technology - indeed, the ROC today is ranked as one of the most developed of the developing countries.

Yet it has been asked to leave the World Bank, the World Health Organization, UNESCO, the International Atomic Energy Agency and other international organizations. The ROC even faces the danger of losing its membership in the Asian Development Bank.

The base for the Chinese Nationalist Party (the Kuomintang) since 1949, when Generalissimo Chiang Kai-shek's forces withdrew from the mainland, Taiwan lies 100 miles off the coast. A population of 18.7 million inhabits a land area of about 14,000 square miles, forming one of Asia's most dynamic free industrial and trading economies.

UNIFICATION POLICY

Recent changes in the domestic and foreign policies of the People's Republic of China (PRC) have been greeted by the world at large with relief and high expectations: relief that the "revolutionary" phase of the Chinese communist revolution seemed to have finally exhausted itself, and expectations that a more stable and self sufficient China would emerge to make a greater contribution to the world order.

To the ROC, however, the threat of Communist China remains. Some Westerners rejoiced that Teng Hsiao-ping announced "anti-hegemony" to be one of the PRC's three major tasks for the 1980s, but the people of Taiwan took wary note that "reunification" was also on his list, along with modernization.

More ominously, Peking has never renounced its so-called sovereign right to use force to achieve this goal. The military balance in the Taiwan Strait has been widely analyzed: the PRC enjoys vast quantitative superiority and is capable of launching a full range of offensive actions against the ROC.

But, it is argued, the PRC leaders are constrained by broader considerations, such as the reactions of the US, the Soviet Union, Vietnam and Japan, and being rational and attentive to costs and benefits, they will not attempt an invasion unless forced to do so by contingencies thus far not foreseen.

As part of Peking's "reunification" policy, the PRC is maneuvering internationally, particularly with regard to the US. The PRC's strategy, not well understood in the West, is two-pronged. First is a step-by-step strangulation of the ROC through increasingly stringent limits on US-ROC ties.

Second, Peking is attempting to foster an international image of "reasonableness" in pursuing a policy of peace toward Taiwan. The stream of proposals that started flowing on Jan. 1, 1979, the day of the establishment of diplomatic relations between the US and the PRC, has sought to establish a record of numerous "peace offers." But parallel to these "peace" overtures, the PRC has also consistently applied pressure on the ROC in diplomatic, economic, even athletic and cultural activities. These activities have spread distrust and anger in the minds of the people of Taiwan, who are determined to remain alive and well in the family of nations.

ONE-CHINA STAND

The ROC clings, to the bewilderment of many in the West, to a one-China policy, despite its many diplomatic setbacks. This is not irrational; it is at once a choice of belief and of necessity.

Since ancient times, the notion of one unified China has been deeply embedded in the minds of all Chinese. Perhaps alone among the major world civilizations, China is marked by a single, unbroken line of cultural identity. Periods of political division have always given way to much longer periods of political unity. In fact, the struggles among political groups in China's history have often revolved around competing claims to represent the whole of China - politically, legally and morally.

The current conflict between the ROC and the PRC fits this pattern. It is a struggle for power, but also a clash of competing claims to cultural and political legitimacy. Under the burden of Chinese history, neither the ROC nor the PRC could dare to deviate from the one-China concept and still claim legitimacy as a Chinese entity.

Taipei has repeatedly attempted to exercise flexibility within a fixed posture of one China. For example, it agreed to participate in the 1984 Olympic Games and in the 13th Asian Baseball Championships Series under the name "Chinese Taipei."

The ROC government in Taipei also has encouraged active participation, even agreeing not to use its official state name or fly its national flag, in non-governmental international organizations, in hopes of expanding ties with other societies. There is a limit, however, to its flexibility in these matters. So long as it is a non-governmental gathering, the ROC is

continued on page 7

East/West, Chinese American Journal Inc. (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West, Chinese American Journal Inc., a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by East/West, Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Him Mark Lai.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Max Millard, Carol Wong, Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Nancy Steidtmann, Grant Din (SF) Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY), Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Janice Hom, Ernest Chann (Oakland).
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee
Photographer: Leland Wong.

Business Manager: Richard Springer.
Office Manager: Priscilla Hung.
Art Director: Amy Chan.

請電話用戶注意

976?

用上述三個數字爲首的電話號碼，供應特別的娛樂及消息服務。976號碼提供股票價位、流行音樂消息、星座算命等…甚至提供讓小朋友打電話給聖誕老人的服務。

加州的居民，每天大約打九萬通此類服務電話，作爲娛樂或獲得消息之用。

但，或許你不知道：976號碼並不是免費的。這些電話每通的收費，由兩角至兩元不等，而且長途電話的費用另計。

雖然這些收費列在你的電話賬單上，但價格並非由「太平洋貝爾」公司所訂，而是由這些供應消息的公司訂定的。

如你家中有小孩，應教會他們如何適當地使用電話，和不可濫用976。

如欲進一步瞭解有關問題，歡迎致電「太平洋貝爾」公司營業部查詢。我們樂意爲你服務。

PACIFIC BELL SM

A Pacific Telesis Company

The Chinese Americans from Taiwan: A Rapidly Growing Community

By H.M. LAI

During the 1980s, the Chinese American population continues to show rapid growth due to immigration and natural birth. Among them, the highest rate of increase is exhibited by Chinese from Taiwan. In the 1980 census, 75,353 or 9.3 percent of the Chinese in the US reported themselves to be of Taiwan birth. However, the percentage of Chinese from the island is much higher if we include immigrants who were born on the Chinese mainland and then emigrated to this country via Taiwan as well as the American-born offsprings of these two groups.

Immigration originating from Taiwan began around the time the Kuomintang regime fled to the island after being defeated by the communists on the Chinese mainland. The influx increased greatly after the late 1950s when many students from Taiwan began to arrive for schooling. Up to 1982, more than 63,000 students had come to the US, of which only about 10 percent ever returned. Those who stayed in this country laid the foundation for future entry of their families and immediate relatives.

NORMALIZATION

Beginning with the rapprochement and normalization of relations of the US and the PRC in the 1970s, many Taiwan residents, lacking confidence that the current status of the island would be maintained for long, sought havens abroad. Immigration was facilitated somewhat in 1982 when Congress allowed Taiwan an annual quota of 20,000, separate from the China quota. The Taiwan government also relaxed restrictions on residents going abroad as tourists. Thus, besides students, many others entered the US as visitors, hoping to change their status after their arrival. In a little more than a decade, the community of Chinese from Taiwan increased greatly, becoming about 15 to 20 percent of the Chinese population in America.

The newcomers have not formed Chinatowns as the earlier Cantonese, but there are large concentrations in such localities as Monterey Park in southern California, Houston and New York City's Flushing.

Diversity is a distinguishing characteristic of the community. Many, especially the earlier arrivals, were originally from different regions on the Chinese mainland. Others are native Taiwanese speaking Fujian and Hakka dialects. Politics in the community are just as complex. Needless to say, similar to the situation in the Chinatowns, the PRC vs. Taiwan issue splits the community.

COMPLEX

Besides this, there are complex political issues arising because of the situation in Taiwan where some native Taiwanese are demanding a greater share of political power on the island from mainlander dominated Kuomintang regime. And to a greater degree than any other Chinese group in the US, Taiwanese in this country, although still a minority to be sure, have actively participated in electoral campaigns on Taiwan, supporting non-Kuomintang candidates.

There are a number of native Taiwanese organizations with strong localistic feelings. One of the most prominant is the Taiwanese Association of America, of which there are at least 53 chapters all over the US. Another is the Formosan Association for Public Affairs (FAPA). These organizations have been looked upon with disfavor by the Taiwan regime because of their criticism of Kuomintang rule and advocacy of more political power for the Taiwanese. There are also a small minority which, asserting that Formosans (a name they often prefer to Taiwanese) have evolved into a nationality different from the mainland Chinese, advocates political independence for Formosa.

Prohibition Ignored; Taiwanese Invest In China

HONG KONG - In spite of laws banning direct trade or contact between Taiwan and China, several Taiwan businessmen have begun investing in joint venture projects in Fujian province in China, according to a news report here. The report said that no less than ten such business ventures are now located in or about to be located in the Special Economic Zones in Fujian and Guangdong. The use of Fujian for this type of investment is significant because both Taiwanese and Fujianese speak the same dialect, Minnan, and the two provinces are geographically close to each other.

The Taiwan government has prohibited any direct trade relations between the two sides of the Taiwan Strait. As recently as last month, the Taiwan Garrison Command arrested three persons for doing business with mainland China.

The government, however, has permitted indirect trade through a third country. Last year, Taiwan sold $426 million worth of machines and transportation equipment to China through Hong Kong. For the first six months of this year, Taiwan exported to China $530 million worth of goods.

Trade between Taiwan and Fujian province alone is expected to reach $300 million.

China Dissident Not Welcome In Taiwan

HONG KONG - Lin Xi-ling, 49, a reknown writer and dissident from China, now living in Paris, has been declared *persona non grata* in Taiwan by the Taiwan government on November 11.

Lin, whose father is a Christian minister in Taiwan, was informed that her Taiwan visa has been revoked during her brief visit to Hong Kong.

On September 25 she finally reunited with her father after 30 years of separation. She was given red-carpet treatment as an anti-communist hero by Taiwan's Refugee Association and expected to issue public condemnation of China at a press conference. She stayed in Taiwan for a month and went to Hong Kong for a brief visit. She was to return later this month to Taiwan to be guest of Taiwan's Institute of International Relations.

During her press conference in Taiwan, Lin publicly criticized both the Kuomintang (KMT) and Communist Parties on both sides of the Taiwan Strait. The incident apparently stunned the Taiwan government who had expected her to reinforce its anti-communist propaganda. She also promoted direct contact between the people of Taiwan and China.

The Taiwan government also decided to ban a book of her collected works published in Taiwan. Born in 1936, Lin joined the People's Liberation Army at 11. After the liberation, she studied law in People's Univeristy in Beijing.

After her graduation, she quickly became increasingly dissatisfied with the government. In 1957, she became openly critical. Accused of being a rightwinger, she was arrested in 1958 and sentenced to 15 years in prison. She was later listed by Amnesty International as a political prisoner.

She was released in 1973. In 1983, she and her family were allowed to leave China. In October that year, she was hired by the France's National Science Academy in Paris to do research in social science.

CHINESE WORD-A-DAY

EGG

The top part of the character "egg" is an old script for legs, and the bottom part is a bug or an insect. Here we have a picture inside a nest: the legs probably belonged to the mother bug or mother bird, whose egg has just been hatched.

"Egg white"(蛋白) is egg white, but the yolk is "egg yellow"(蛋黃).

Three types of preserved eggs which are favorites with the Chinese. They are the salted duck eggs(鹹蛋), eggs preserved in tea (茶蛋), and the so-called thousand-year-old eggs. The latter type takes days, not years, to make. They are preserved in lime compounds and often covered with charcoal. These are called "eggs with a covering" or "skin eggs"(皮蛋).

Although "egg" seems like such an innocent word, it could be a word of abuse.

No one likes to be called a "bad egg" (壞蛋), a "stupid egg" (笨蛋), or worst yet, a "stirred-up egg"(混蛋) which does not refer to an omelet, but a trouble-maker.

By GORDON LEW
(All rights reserved.)

Mandarin	Cantonese
dàn	dahn˘

25,590 Taiwan Students Enroll In US Colleges

WASHINGTON, DC - For a second time in two years, Taiwan has the highest number of college students enrolled in US colleges and universities. A total of 25,590 Taiwan students are studying in the US this year, according to a report put out by the International Education Organization. Last year there were 21,960 Taiwan students.

Since most foreign students from Taiwan do not return to Taiwan upon completion of their studies, the high enrollment each year has been a source of concern and embarrassment to the Taiwan government in recent years.

Some 342,113 foreign students are enrolled in American universities. The figure represents an increase of 0.9 percent from a year before.

The highest rate of increase occurred among students from Southeast Asian countries: a total of 43,680 students or an increase of 8.6 percent from last year.

Other countries sending large numbers of college students to the US this year are: 23,590 from Malaysia, 18,370 from Nigeria, 18,640 from Iran. Also included in the top ten countries are: India, Japan and Hong Kong.

California ranks highest in the number of foreign students. It has 47,318. The Dade County Community College in Miami, Florida has the most foreign students enrolled: 4,316.

Walton R. Lee Retires from Oakland Schools

OAKLAND - Walton R. Lee, one of the first Asian American teachers hired by the Oakland Unified School District is retiring after 38 years.

He taught at Lincoln Elementary School, Hoover Jr. High and Castlement High. He will be retiring from his position of Consultant in Administration for Staff Research and Evaluation.

Lee will be honored on Nov. 21 at a dinner at the Marriott Inn at the Berkeley Marina.

Psychic E.S.P. Readings
By
European Psychic Consultant
Mrs. Ellen Adams
Gives you guidance through relationships, work, home, and career. Also gives Tarot Card readings, astrology, palm and horoscope readings. Located in San Francisco's Sunset District.
Free Tarot Card readings with this ad only.
Call for appt.: (415) 665 -4329

PRE-HOLIDAY

FACTORY SALE

WEDNESDAY, NOV. 20–SUNDAY, NOV. 24

WINTER CLOTHING AND GIFTS
FOR THE HOLIDAY SEASON!

SAVE UP TO 85%!

GORE•TEX

$69.95

UP TO 50% OFF!

CLOUD PEAK PARKA
Full Featured with Extra Length
Reg. $185.00 **NOW $89.95**

STOWAWAY JACKET
INCREDIBLY LIGHTWEIGHT
Reg. $145.00 **NOW $79.95**

STOWAWAY SIDE ZIP PANTS
OUR BEST GORE•TEX PANT
Reg. $125.00 **NOW $79.95**

DRY CREEK JACKET
Cut for Skiing with Detachable Hood
Reg. $130.00 **NOW $69.95**

CLOUD NINE
The Ultimate Ski Parka
Reg. $200.00 **NOW $119.95**

WOOL SWEATERS

30 TO 75% OFF!

Many Styles–Robbins, Northern Isle, Skyr, Woolrich & DMC
Reg. $25.00 to $180.00
NOW $14.95 TO $39.95!

YOUR CHOICE $49.95!

3 STYLES OF FLEECE SHELLED JACKETS
from
PATAGONIA
or
THE NORTH FACE
TO $95.00 **NOW $49.95**

PACKS

PELICAN DAYPACK
Reg. $29.50 **NOW $19.95**

LOWE HIKER I RUCKSACK
Reg. $85.00 **NOW $39.95**

MORAINE (Internal Frame)
Reg. $160.00 **NOW $109.95**

LOWE ½ PRICE!

SATURDAY SPECIAL

82 PATAGONIA INSULATED JACKETS
Reg. $109.50 **NOW $39.95**

SKI ACCESSORIES

ALPINE GLOVES & MITTENS
5 Styles to Fit All Budgets
Reg. $10.00 to $130.00
NOW $4.99 to $49.95

CROSS COUNTRY GLOVES
3 Styles to Choose From
Reg. $25.00 to $35.00 **NOW $19.95**

SCOTT GOGGLES
Classic and Panorama Styles
Reg. $28.00 to $40.00
NOW $19.95 to $29.95

100% COTTON T-NECKS
Reg. $15.00 **NOW $9.95**

SLEEPING BAGS & TENTS

WINDY PASS 25° POLARGUARD BAG
Further Reduced from a Special Price!!
Reg. $85.00 **NOW $59.95**

VE-24
OUR MOST POPULAR TENT
Reg. $425.00 **NOW $299.95**

SAVE $125

GIFTS!

40-60% OFF

–FROM WIGWAM–

SKI STRETCH SOCKS
In a variety of styles
TO $7.00 **NOW $3.99**

SKI CAPS–*Dozens of Models*
TO $12.00 **NOW $4.99**

KNICKER SOCKS–Perfect for Cross Country Skiers
TO $10.00 **NOW $5.99**

WOOL SCARVES– For Holiday Giving
TO $13.50 **NOW $6.99**

100% COTTON SHIRTS, Robbins Laguna for Women
Reg. $22.00 **NOW $7.99**

SHETLAND WOOL SWEATERS
Limited Quantities!
Reg. $20.00 **NOW $9.95**

patagonia

UP TO 70% OFF!

ALPINE SHELL PARKA
Reg. $119.75 **NOW $59.95**

QUILTED POLYPROPYLENE JACKET
Reg. $67.50 **NOW $19.95**

★ ★ ★ O.O.P.S*!!! ★ ★ ★

119 NORTH FACE WOMEN'S CHINOOK QUALLOFIL PARKAS
Reg. $145.00 **NOW $29.95**

32 NORTH FACE SHOULDER BAGS
Reg. $31.00 **NOW $4.99**

67 ADIDAS CROSS COUNTRY SKI BINDINGS
Reg. $20.00 **NOW 99¢**

48 NORTH FACE WOMEN'S MEGAVESTS
Reg. $130.00 **NOW $19.95**

***Outstanding Outlet Price Savings*

GOOSEDOWN PARKAS & VESTS

SAVE $80

YOUR CHOICE $89.95!

Choose from our Best Skiing Classic, The SIERRA PARKA, or its Stylish Counterpart, The SONORA
Reg. $150.00 to $170.00
NOW $89.95

100's OF VESTS ON SALE!
Reg. $65.00 to $130.00
NOW $19.95 to $59.95

POLYPROPYLENE UNDERWEAR

ROBBINS SHORT SLEEVE REG. $14.00 **NOW $4.99!**

NORTH FACE or PATAGONIA LONG SLEEVE To $16.00 **NOW $9.95**

PATAGONIA or NORTH FACE To $39.50 **NOW $19.95**

EXPEDITION WEIGHT–GREAT FOR ALPINE SKIING!

CROSS COUNTRY

ALL SKIS AND BOOTS 30 to 80% OFF!

EXAMPLES:

ASOLO SNOWFIELD BACKCOUNTRY BOOT
Reg. $160.00 **NOW $99.95**

ALPINA CHILDRENS RENTAL BOOTS
Reg. $20.00 **NOW $1.99**

TRAK MARIAH WAXLESS SKI
Reg. $140.00 **NOW $99.95**

SUNDAY SPECIAL

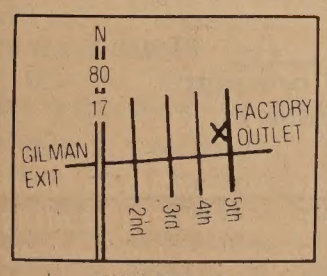
56 NORTH FACE BISON QUALLOFIL PARKAS
(XS Only–GREAT FOR KIDS)
Reg. $122.50 **NOW $9.95**

PLUS MUCH MUCH MORE!!!

FREE! $5.00

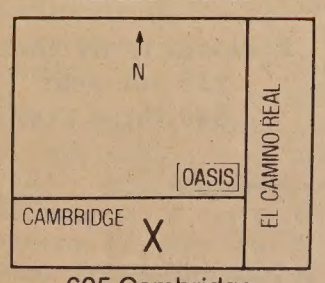
Merchandise Coupon. Everyone in line when the sale opens Wednesday, Nov. 20, 10:00 am will be given a $5.00 coupon good only during this sale at the FACTORY OUTLETS. Limit one per customer.

BERKELEY



1238 Fifth St.
526-3530

MENLO PARK



605 Cambridge
327-4865

SALE HOURS:
WED.-FRI. 10 AM–8 PM
SAT. 10 AM–7 PM
SUN. 10 AM–6 PM

THE NORTH FACE

ALL NORTH FACE PRODUCTS ARE DISCONTINUED STYLES, COLORS, AND SECONDS. LIMITED TO STOCK ON HAND!

AT OUR FAMOUS FACTORY OUTLETS

No Layoffs Planned for United Bank Despite Takeover by Great American

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Despite its impending merger with a bank 12 times larger than itself -- a move that some observers are calling a takeover -- the SF-based United Bank does not expect to lay off a single employee from any of its 26 branches.

United Bank, the nation's largest minority-owned savings institution, announced last week that it had made a tentative agreement to merge with the San Diego-based Great American First Savings Bank. However, Great American will go along with the merger only if it first gets approval to merge with Home Federal Savings and Loan of Tucson, Arizona, a financially healthy institution.

United Bank has suffered heavy losses in the last two years, largely as a result of bankrupt construction projects. By taking control of United, Great American would face financial risk but would also stand to gain a foothold in Northern California, and in the Chinese community statewide.

Percy Duran, General Legal Counsel and Senior Vice President for United Bank, confirmed that the proposed merger includes a promise to keep all of the bank's present employees, including Chief Executive Officer Ben Hom and the entire board of directors.

Ben Hom

FRINGE BENEFITS

In a telephone interview, Hom told E/W that United's employees will in fact get better fringe benefits under the Great American proposal. These will go into effect, he said, as soon as the merger takes place.

Kenn Ulrich, Great American's Vice President for Public Relations, told E/W that in all of his bank's ten previous mergers, "the local board has stayed in place and become an advisory committee for us ... Since we're down here [in LA] we need the previous board in existence to keep our eyes and ears in the community, to keep us in tune with what's going on locally.

"By way of example, a couple of years ago we merged with Kaweah Savings and Loan in Visalia. . .And the needs of a farmer are very different from the needs of a businessman in San Diego or Los Angeles. So the Kaweah board keeps us aware of the kind of products and loan programs we need to provide for those people."

Duran explained that Great American "wants to keep United as a separate entity, because of its specialization toward the Chinese community."

While Ulrich confirmed that Great American would hold actual control over United, the agreement would be legally termed a merger, not a takeover. A "merger" refers to the joining of two parties for the purpose of sharing their resources.

Great American wants to keep United as a separate entity, because of its specialization towards the Chinese community.

The merger is expected to take at least one to two months, because of the complex legal process that must be followed. To begin with, the Federal Home Loan Bank would put up X amount of dollars to pay for non-earning assets. Last June, United Bank had $50 million in such assets -- that were earning no interest because of poor investments.

"In addition, First American is going to pay $4 million into an escrow account to pay the shareholders," Duran explained. "If someone like Great American comes in and tries to sell off all the non-earning assets, and they use up the X amount of money, then they use up the $4 million they put into escrow, they have another deal that the Federal Savings and Loan Insurance Corporation (FSLIC) will pick up any excess beyond the $4 million and the X number.

PROTECTED

"But it could go the other way. Great American could sell off the non-earning assets, make a profit, and that could go into the shareholders' account. So in other words, it's a calculated risk. But at the same time Great American will limit its exposure by having the FSLIC as a backup. But when the FSLIC comes in, they have certain requirements you must meet."

He concluded: "To ensure that Great American, the FSLIC, and United Bank are protected, you have to get approval from the regulatory agencies, the Federal Home Loan Bank, and the State Savings and Loan Commissioner, and in addition you have to get shareholder approval. That process consumes a lot of time."

Hom expressed hope that the merger would be completed by December 31, while Ulrich said he expected it would take "at least two months."

"We need the previous board in existence to keep our eyes and ears in the community."

He added that the United name would be retained "in some way" because of the value of customer loyalty.

Hom, on the other hand, said that "United's name will stand as big as it ever was" while underneath, in smaller letters, would appear the words: "a division of Great American."

ADVANTAGE

One advantage of the merger, Ulrich pointed out, is that customers would have access to automatic teller machines across the country. Great American is a member of the Cirrus network, which includes thousands of machines nationwide.

According to Duran, large financial institutions such as Great American have an edge over their smaller competitors because "when you're in that stratosphere you can take a lot of bumps and it doesn't affect you."

In a panic last June, mainly Chinese-speaking depositors staged a run on United Bank, withdrawing $20 million in five days. Coming on the heels of an already disastrous quarter, it set the bank into a tailspin from which it has never recovered, resulting in a 66 percent drop in its net worth over the past five months.

Both Duran and Hom are optimistic that the merger will not only stabilize United Bank, but help it grow stronger.

Said Duran: "Great American is in the range of $7 billion in assets, and we're $640 million in assets, so that gives us a heck of a lot of leverage."

Hom noted that after completing its mergers with United Bank, Home Federal in Arizona, and LA Savings and Loan -- which has made a tentative merger agreement -- Great American's total assets would actually be about $12 billion.

"What it's doing is to give United not only the advantage to compete, but a better and stronger base to do more saving and lending of all natures as we've done in the past -- to serve the community better," said Hom.

"Without Ben Hom, they cannot do what they intend to do," he said. "Ben Hom is not going to go away. He's going to stay where he is and make those decisions. . .Even though I would have the same responsibility here, I have support now -- strong, strong financial support as well as people support."

Thanksgiving Brunch For Elderly at Cooks School

SAN FRANCISCO - The Chinatown American Cooks Training School Alumni Association invites the elderly to a free Thanksgiving brunch on Nov. 27 at 1450 Powell St in the Salvation Army basement at 12:30 pm.

The brunch will be offered from 10 am to 11:30 am. Call Susie at 982-3719 for tickets.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Allen Fong Double Bill - Father & Son, Ah Ying

方育平電影週：父子情及半邊人

十一月二十日（星期三）至十一月廿六日（星期二）

粵語對白，中英文字幕

NOVEMBER 20-NOVEMBER 26

Father and Son

"...an exquisite domestic drama about an ordinary Chinese family in a resettlement estate" variety.

Ah Ying

"Allen Fong's Ah Ying stands out like a Chinese brush painting among psychedelic posters."
S.F. Examiner

"Father" at 12:30, 4:10, 7:55
"Ah Ying" at 2:10, 5:55, 9:40

with English/Chinese subtitles

ONE WEEK ONLY!!! ADMISSION $4.00

世界戲院

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

Do You Like the Special Coverage We Are Giving Each Week to Important Issues in the Community?

If you do, please send in a new subscription order now or your renewal. By renewing promptly you help the paper and you avoid all those renewal notices we have to send. Your support will help us make East/West a better newspaper.

Send your check or money order to:
East/West Newspaper, 838 Grant Ave, #302
San Francisco, CA 94108

— — — — — — — — — — — —

Enclosed is my check for $ _____. Please send a
___ **$15 one-year** ___ **$28 two-year**
___ **$40 three year subscription to:**

NAME:_____

ADDRESS:_____

CITY:_____ STATE_____ ZIP_____

A View

Continued from page 2

willing to bend over backwards to join. But if the gathering is governmental or official in nature, then the ROC must insist on using its national name - the Republic of China- and its national flag.

The ROC also cannot afford to enter into any official negotiations with the PRC. Internal politics in Taiwan are delicate and confrontational, and any move by the government to negotiate with the PRC regarding Taiwan's future would immediately trigger mass opposition. Although the people of Taiwan welcome a united China, this must come about on their terms and not under those imposed by the PRC. It would be suicidal for the Nationalist government to be a party to any negotiations with the PRC so long as the PRC remains an essentially communist state.

TAIWAN'S SECURITY

Several pending issues directly affect the future security of the ROC, most immediately the issue of Hong Kong. Since the PRC obviously intends to use the Hong Kong formula to solve the so-called Taiwan question, the premier of the ROC, Yu Kuo-hwa, declared last September that the ROC would not recognize the UK-PRC agreement on HK, signed on December 19, 1984, which grants Peking sovereignty over the British Crown Colony as of 1997. The ROC considers itself to be the legal government of China, and the Chinese in HK to be its overseas nationals.

Two other issues are often raised in discussing the ROC responses to PRC threats to its security. One is whether the ROC should play a "Soviet card"; the other is whether it should develop nuclear weapons. The answer to both these questions is no.

The ROC's national security now relies on two endeavors: the acquisition of advanced weapons from the US and other nations, and the development of a domestic defense industry.

The PRC's military might is rapidly increasing, and it has built up a heavy concentration of forces on its side of the Taiwan Strait. Unless the ROC's requests for more advanced aircraft, submarines and other types of sophisticated military hardware are fulfilled very soon, the security imbalance will become threatening.

Add to this is the PRC's superiority in nuclear weapons, major surface combat ships and submarines, and its massive number of troops, and the ROC's defense picture becomes even gloomier.

Accordingly, the government has assigned high priority to establishing a large degree of independence in its domestic production of military weapons.

STRATEGIC ROLE

The ROC on Taiwan represents the culmination of a century-old Chinese quest for "modernization" and "democratization." and offers a viable alternative to the communist experiment on the Chinese mainland. It also stands as a strategic bastion in the western Pacific.

It can be considered a free world's "unsinkable aircraft carrier" in the western Pacific. More than 3,500 offshore islands line the China coast, of which Taiwan is the largest. Its loss could break the continuous defensive chain of the Asian rimland stretching from Japan to the Republic of Korea and the Ryukyus, down to the Philippines and on to Southeast Asia.

Without the ROC as a friendly power, the security of Japan, the Republic of Korea (South Korea) and the Philippines would be seriously jeopardized. In addition to its geostrategic location, the ROC maintains a strong military force, with outstanding naval and air bases and other logistical support facilities, and air and naval forces equipped with American-made weapons systems.

In short, the ROC on Taiwan could directly support a variety of strategic interests for the US and other east Asian free nations. It also serves the basic US objective of maintaining a secure, stable and prosperous group of pro-Western nations in the Asian-Pacific region as a whole.

MIRACLE ECONOMY

The economic performance of the ROC over the past 36 years has been internationally regarded as something of a miracle. Annual economic growth has averaged nine percent during this period, and except for the recession years of the two world oil crises, 1973 and 1979, price levels have remained stable. Foreign trade has also grown rapidly - an annual increase of about 25 percent over the last two decades or so.

Last year, the ROC's per capita gross national product reached a record $3,000, and overall two-way trade topped $52.4 billion, with an export volume of $30.5 billion. This trade record last year made the ROC the 15th largest trading country in the world in terms of volume and the 11th in exports.

The current economic policy of the ROC government is to promote both public and private investments. Private sector investment has been low for the past decade or so; concern with unfavorable diplomatic and security developments has clearly been a major contributing factor.

In 1984, the ROC government decided to increase its annual public investment through the early 1990s by $20 billion in order to launch 14 national development projects, including steel plants, environmental protection and facilities for electric power.

The government has also adopted policies aiming to make Taiwan's financial and trade policies more liberal and international in substance and orientation; for example, by lowering tariffs, easing the flow of capital into and out of the country, and offering more incentives for foreign investment.

The fact the the ROC has built itself up from a poor resource base and in a besieged security environment into a nation envied by many Third World countries is, in and of itself, a potent challenge to everything the Chinese communists claim to stand for: "revolution," "modernization," or even "socialism."

US AND TAIWAN

Despite its disavowal of any intention to interfere in the resolution of the Chinese destiny, the US has been and remains a participant in the process. In the decade to come, there are two major issues that the US will have to deal with skillfully and fairly. One is the question of ROC's national security and the related question of US arms sales to the ROC; the other is the ever-present danger of PRC military pressure on Taiwan.

In fiscal year 1979, US arms sales to Taiwan were valued at nearly $600 million. The upper limit for arms sales in 1983 was $800 million. But according to the State Department, the limit on arms sales to the ROC in 1984 was reduced to $780 million, and will drop further to $760 million in 1985 and $740 million in 1986.

The Taiwan Relations Act of 1979 stipulates that the nature and quantity of American arms to be made available to Taiwan should be based on the principle that Taiwan shall be allowed to maintain a sufficient self-defense capability. It follows that the US must take into consideration the military relationship between Communist China and Taiwan. If there is an increase in the PRC's military capability, the quality and quantity of arms made available to Taiwan should be correspondingly upgraded.

But the issues of US arms sales to Taiwan cannot be discussed solely in terms of the quality and quantity of weapons. Also to be considered is the influence of this supply on the morale of the people of Taiwan, as well as on Taiwan's economic development. In addition to the objective enhancement of Taiwan's security, advanced arms sales to Taiwan can serve to bring a stronger sense of security to the populace and thus ensure continued economic progress in Taiwan.

The danger of PRC military action against Taiwan in the next decade stems not only from Peking's outright adventurism, but also from its possible miscalculations.

If the PRC were to mount a military attack against Taiwan, the US would be confronted with an awkward choice: hasty intervention, difficult mediation or a humiliating backdown. At stake would be not only the lives and well-being of the nearly 19 million people on Taiwan, but the credibility of the US as an ally and the bulwark of freedom and democracy.

The reality today seems to be that while the American people favor a normalized relationship with the PRC, they continue to value their long-standing ties with the government and people on Taiwan. While America's Asian allies find merits in a stable relationship between Wshington and Peking, they remain suspicious of the direction of Peking's future policy and watchful of the way Washington handles the PRC/ROC issue. It seens only prudent for the US to reaffirm from time to time its commitment to the security of Taiwan until this issue can finally be soved by the Chinese themselves - in their own way in their own time.

(Yu-ming Shaw is Director of the Institute of International Relations of National Chengchi University, Taiwan.)

Diverse Views on The Taiwan Issue

SAN FRANCSICO - The subject of unification between Taiwan and mainland China has been a hotly debated issue. Several distinguished Chinese residents of California expressed their opinions concerning the "Taiwan issue." When asked if he considered Taiwan a part of China, Anthony Yuen, editor in chief of the International Daily, believed it is. Although he considered unification is necessary for both sides, he was concerned about the approach taken by either party.

"Both Taiwan and China should take one step forward. For instance, Taiwan could easily turn the table if she would drop the attitude of refusing to have any communication with China. As for China, in my opinion, the worse attitude is to constantly remind the people of Taiwan that China would not give up the idea of taking over Taiwan by force," cited Yuen.

He also pointed out that the obvious differences in the social and political systems in both areas would affect the lifestyle and orientation of the people to some extent. "Even if Taiwan and China could be reunited without any force involved, I wonder if the people from both sides can get along," Yuen pondered.

SIMILAR VIEW

Chen Ku-Ying, a research associate of the Center of Chinese Studies at UC Berkeley, shared a similar view with Yuen. "It is every Chinese intellectual's wish to see China as one prosperous, strong country," said Chen.

He looked at the present hostile situation between Taiwan and China as a continuation of the civil war between Komingtang and the Communist some decades ago. He did not believe the Chinese people should carry on the kind of personal animosity between the leaders of two parties. "It will not do anybody any good if the hostility goes on," remarked Chen.

Wylie Lee, president of the Bay Area Formosan Association for Human Rights, offered yet an opposite view. He did not think that unification is necessary simply because he did not consider that Taiwan should belong to China.

JAPANESE RULE

"Being a native of Taiwan, I understand perfectly what my parents and grandparents' generation had gone through under the Japanese rule," Lee remarked. He suggested that "Taiwan and China can be co-existed peacefully only if China could respect the rights of the Taiwanese."

Pang Ming-Min, president of the Formosan Association of Public Affairs advocated that "the Taiwanese should have the rights to determine their future according to their own wishes."

This strong statement was made during a seminar on the Future of Taiwan, held on October 12 this year. In his speech, Pang also noted that the present issue of Taiwan was "whether to get rid of the existing political structure and to seek a new government which will represent the benefits of the majority."

The most optimistic remarks was given by Harrison Lim, executive secretary of the San-Min -Chu-Yi Association.

Lim believed the most ideal way of unification was to be guided by both Sun Yat-sen's San-Min-Chu-Yi goal and Lincoln's "of the people, by the people, for the people." He concluded, "Regardless which party or government takes over China, the Chinese people should be given freedom and democracy besides food and shelter."

ANY WEDNESDAY

A Foster Mother Recalls Burn Victim from Macao

By CAROLE JAN LEE

She was a frail, timid little 14-year-old who stepped off the Pan Am flight from Hong Kong that cold January day. Accompanied by Sister Beatrice, So Wai Ping had left the confines of the Canossian Sisters Convent near Macao to come to San Francisco under the sponsorship of the Reconstructive Surgery Foundation.

Wai Ping had been in a house fire when she was two. Her mother died when she was about six and her father chose to send her to the convent. He remarried and had two young sons, but they found it very difficult to take Wai Ping back into the family. They were especially conscious of her unsightly facial scars and the stares of people when they were out in public.

A foster family was sought to provide housing and care during her stay in San Francisco, and we volunteered to take on the task. The first few weeks were actually fun as we got acquainted with this bouncy teenager, and introduced her to the American lifestyle.

St. Francis Hospital donated all the hospitalization expenses and arranged for Wai Ping's story to be told on television. Dr. Dean Edell came to interview us and made an appeal for funds for the Reconstructive Surgery Foundation. Contributions came from all parts of Northern California, and she also received many nice letters from children.

CONSULTATION

Then began a series of consultations with all the doctors who would eventually be performing the various operations. And it continued for 11 months. First the lab tests, then admissions, visits every day she was in the hospital, discharges, post-operative visits to remove stitches or bandages, and then therapy sessions. She also had fittings for elastic pressure garments that had to be worn over areas where skin had been removed for grafts. Then it was a series of appointments to see a dentist who donated his services to replace a broken tooth. We drove along Pine and Bush Streets many, many times, and I cannot go past St. Francis today without thinking about Wai Ping.

During those 11 months in and out of the burn unit we saw babies who had been scalded, men who had been in auto or work-related accidents and one woman whose mobile home had caught on fire. The dedication of burn unit nurses is pretty awesome!

The question I was most frequently asked was, "Does she look better?" You would have to have seen her before the operations to appreciate how she looked afterward, but the improvement of certain functions was more dramatic than the improvement of her beauty. The skin on her scarred face had been stretched so tightly that previously, she could not open her mouth very wide; now she could. Punch grafts of hair covered a bald spot on her head and also replaced eyebrows that had been burned off. The relief of the constriction on her right hand and the complete reconstruction of her left hand were major improvements. Her left hand had part of the thumb and two fingers burned off, and the last two digits fused together. X-rays revealed that the bone structure was intact so the last two fingers were separated, and the stub of the second digit was removed and attached to lengthen her thumb and provide her opposition.

FIFTEENTH BIRTHDAY

It was now November. Her fifteenth birthday was approaching and the doctors announced that she would be ready to return to Macao soon. I don't know if it was the anxiety about returning home, the rebellion against the mother figure, or plain stubbornness, but she became very hard to handle. She would leave the house for hours and became very uncooperative. She got very spoiled with all the attention she received when she was at the hospital, and it became difficult for me when she returned home.

A very nice family from Santa Rosa offered to take Wai Ping several times and so we took our family vacations and had some relief.

The nurses gave her a birthday party and I scheduled her return to Hong Kong for December 1. People began to pressure me to let her stay through the Christmas holidays. Her doctor said, "She's either going to stay for good, or return to Macao; and if she's going to return, the sooner the better. She has to face up to re-entry into her own culture." She left San Francisco with a new Sony Walkman, bluejeans and a pink quilted parka.

More than once I was told what a noble gesture it was on my part to take care of Wai Ping and that "someday" she would appreciate what we had done for her. I guess that "someday" came last year when she sent us a Christmas card and wrote (in Chinese): "Thank you for taking care of me during the year of 1983. Auntie Carole, I apologize for some of my bad behavior. I hope you have a nice Christmas."

Weaverville's Pioneer Moon Lee Dies at 82

WEAVERVILLE, Ca - Moon Lee, a lifelong resident of Weaverville, died suddenly November 8 at Mercy Memorial Center in Redding. He was 82.

He was born July 21, 1903, in the back of his father's store. Moon Lee's father and grandfather came to Trinity County in the 1860s to make their fortune. After making some money from gold mining, his father married a Chinese girl from San Francisco and settled in Weaverville.

Moon Lee graduated from Trinity High School and served as president of the school's alumni association. He was later a partner in the Sam Lee Ranch, Sam Lee Co., and Lee's Super Market, the first supermarket in Trinity County.

He opened a hardware and appliance store and served in the early 1950s as the lone trustee of the Chinese Taoist Temple built in Weaverville in 1874 to replace the one that burned. He was instrumental in getting the state to take over the temple known as the Weaverville Joss House as a State Historical Park.

He was a founding trustee of the Trinity County Historical Society and a founding member of the Rotary Club of Weaverville. He is survived by his wife of more than 50 years, Dorothy, his daughter Carole Lee Chow, two sisters, Yue Joe of Boston, Mass., and Alma Fong of Sacramento, and two grandchildren.

DIRECTOR

continued from page 1

Asian American to a top-level administration position in the SF Department of Public Health," he wrote.

He also said he did not want the Health Department to again act "in any way to circumvent the procedure in place to select a candidate for the position" or "to use the projected city budgetary deficit to avoid making a permanent appointment," he continued.

INTENSE MANEUVERS

Since the list of the top three candidates has not been officially transmitted to the Health Department, it is not clear when Werdegar will pick his choice for the Deputy Director position.

In the meantime, two recent developments suggest that intense behind-the-scene maneuvers were already underway to affect the outcome of this appointment. First, before the civil service list was made known last week, an October 11 letter to Peters commending him for his planning skills of Tom Peters by Supervisor Nancy Walker was circulated among the staff in the Public Health Department. The sudden appearance of the letter and its circulation among the staff raised questions about its author's and the circulator's intents. Secondly, on November 18, Supervisor Nancy Walker introduced an unusual bill which will have the effect of invalidating the latest civil service list and allowing Werdegar to circumvent the Civil Service Commission and to appoint whoever he wants.

Supervisor Walker could not be reached for comment as of this writing.

Lily Lee Chen

continued from page 1

of public affairs for the LA county children's services department. Prior to that, she was the director of special projects and resource development for the department of public social services.

Many of the new immigrants, said Chen, are from Hong Kong, Taiwan, Vietnam and mainland China. "The old-timers are the Japanese and Chinese," she said.

She also said that the advocates of the English-only measure are wrong to assume that immigrants are not willing to learn English.

Chen said that there is a shortage of funds to hire and train tutors to teach the immigrants English and that there are waiting lines at the schools that do offer the classes. "These people are only too anxious to learn."

Pre-registration form:

CCCP-Angels of Mercy Run & Walk, Sun, Dec. 15, 10 am

$3 per entry for the 10K RUN ($4 per entry on race day)
$2 per entry for the 5K FUN WALK ($3 per entry on race day)

Clip and return coupon by December 7.

Name _____ Age___ Sex___ 10K Run___ 5K Fun Walk___

_____

_____ Zip_____

Phone ( )_____

Entry fee: $_____
T-shirts, 100% cotton, s/s
@$5 each $_____
Please circle sizes
(S, M, L, XL)
(Pick up on Race Day)

Total Amt. enclosed $_____

Waiver: In consideration of your accepting my entry, I, intending to be legally bound hereby for myself, my heirs, executors & administrators, waive & release any & all claims against persons. organizations, & sponsors, connected directly or indirectly with this race. I further attest that I am fit & trained for the events.

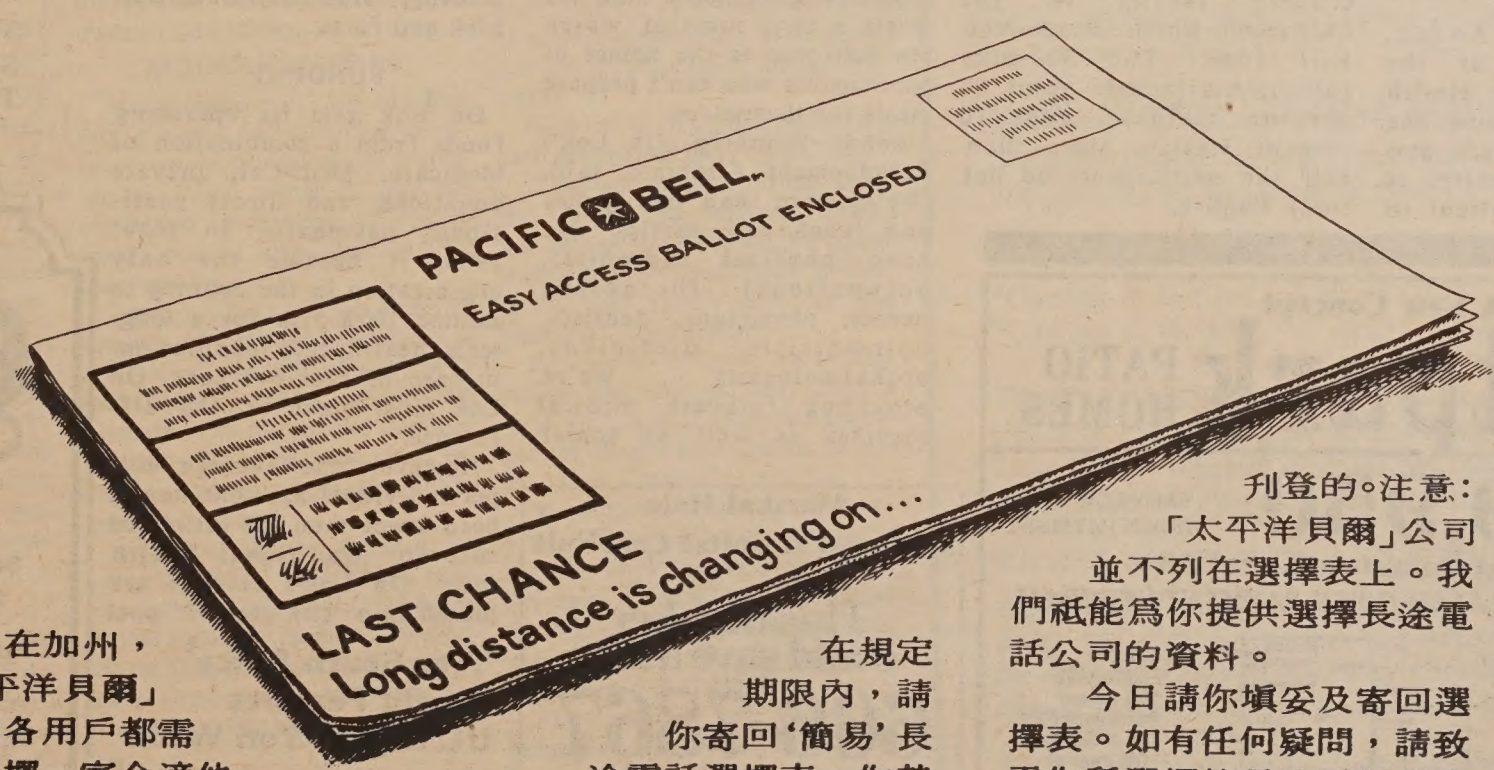
Signature_____ Date_____
(Parent/Guardian if under 18)

SEND CHECK AND ENTRY TO:
CCCP-ANGELS OF MERCY RUN/WALK,
P. O. BOX 60702, PALO ALTO, CA 94306

趕快選擇長途電話公司!

如你的電話地段號碼(首三個數字)和下列的相同請即選擇一家長途電話公司

221, 227, 386, 387, 396, 398,
399, 442, 445, 478, 495, 541,
542, 543, 545, 546, 624, 666,
668, 750, 751, 752, 764, 765,
768, 772, 777, 882, 894, 896,
956, 957, 972, 974, 978, 979, 986.



在加州，「太平洋貝爾」公司各用戶都需要選擇一家合適他們的長途電話公司。

如果你的電話地段號碼是列在上面，那你就應*現即*選定一家長途電話公司。

在規定期限內，請你寄回'簡易'長途電話選擇表。你若延遲作決定，本公司祇有隨意分配一家公司給你。

如你的地段號碼尚未被列出，不必擔心，稍後會被刊登的。注意：「太平洋貝爾」公司並不列在選擇表上。我們祇能爲你提供選擇長途電話公司的資料。

今日請你填妥及寄回選擇表。如有任何疑問，請致電你所選擇的長途電話公司營業部查詢。

PACIFIC BELL℠
A Pacific Telesis Company

On Lok House Marks Fifth Anniversary And Renovates Day Health Care Center

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - At a grand celebration on Nov. 4, dozens of friends and supporters gathered at 1441 Powell St. to mark the reopening of the On Lok Adult Day Health Center.

The center had been greatly expanded, renovated, and repainted in soothing tones of light orange and pink on the advice of a color consultant, thus helping to create an all-encompassing environment of tranquillity for the frail elderly who use the facilities seven days a week.

The center, one of three in the Chinatown-North Beach area run by On Lok, provides almost everything needed by those who are unable to get out of the home alone -- hot meals, exercise equipment, showers accessible to wheelchairs, instructors in crafts and recreation, a full-equipped dentist's office, and even a visiting barber and hairdresser. Unlike in a nursing home, there is not a television set to be seen.

The celebration also marked the fifth anniversary of the opening of On Lok House, a 54-unit, HUD-sponsored project for 70 low-income people in the upper floors of the building.

Registered Nurse Corinne Jan gets a smile from On Lok participant Susie Bianconi.

"We're more than just games and lunch and parties."

INNOVATIVE

Marie-Louise Ansak, executive director of the entire On Lok Senior Health Services -- On Lok House, the day health care centers, and other programs -- was hired 14 years ago as a consultant to evaluate the feasibility of building a nursing home in the Chinatown area. Instead, On Lok gradually developed into one of the most innovative programs of its type in the country, providing long-term care that is responsible for the total needs of disabled, older adults.

"One of the reasons On Lok got started was to keep the people in the community -- to keep them from going into a nursing home," Ansak told E/W. "One reason we've kept the organization relatively small is so that we can provide personalized attention -- so we don't become just a very large, institutionalized place. All the staff and participants know each other."

On Lok serves the frail elderly living in the Chinatown-North Beach-Nob Hill area. The 300-plus participants include about 76 percent Chinese and 10 percent Italian. More than half the participants do not speak English.

Said Jack Colbert, On Lok's Deputy Director of Development: "Each person has an individual treatment plan which calls for them to come into the day health care center from one to seven days a week. On any given day we have about 180 participants .... Someone who wants to join must be state-certified as requiring nursing home care."

"One of the reasons On Lok got started was to keep people in the community."

The average age of participants is 81. The oldest died in August at the age of 106.

On Lok serves more than 412 meals a day, some of which are delivered to the homes of participants who can't prepare meals for themselves.

Wendy Weinberg, On Lok's Development Associate, said, "We're more than just games and lunch and parties. We have physical therapists, occupational therapists, nurses, physicians, dentists, optometrists, dieticians, opthalmologists ... we're providing full-care medical services as well as social services.

One of the unique qualities of On Lok, she pointed out, is that "we use the team approach rather than having the physician decide the entire basis of treatment, without a whole lot of input."

Colbert added, "When they apply for admission, they are seen by the entire team of On Lok staff -- the staff doctor, nurse, therapist, dietician, social worker, and even the transportation people to find out their transportation requirements."

"We use the team approach rather than having the physician decide the entire basis of treatment."

As an example of someone whose life was changed by the On Lok program, Colbert told of a man who joined about two months ago. "He came to us out of the hospital, suffering from diabetes, and had had both legs amputated. He wanted to be able to stay home in his own apartment but wasn't able to take care of himself. Because of On Lok, he's able to maintain himself in his apartment.

"We provide not only the health care needs -- attending to the surgical wounds, fitting his prostheses, keeping his diabetes in check -- but we provide in-home services -- dressing and cleaning and feeding, plus transportation back and forth.

FUNDING

On Lok gets its operating funds from a combination of Medicare, Medi-Cal, private donations, and direct participant payments. In Nov. 1983, it became the only organization in the country to assume 100% risk for a long-term health care population: in case of cost overruns, On Lok must make up the difference.

However, the average cost per individual has consistently been lower than the estimated cost for traditional health care. On Lok's savings are placed in a "risk reserve" pool to cover future, unanticipated costs and to improve services.

Each month, about five or six participants die and are replaced by others living in the target area bounded by Sutter, Van Ness, Market St. and the Bay. Only a few times a year does a participant request to leave the program.

Ansak noted with pride, "In most of these special long-term care projects, once people go to a nursing home, they get discharged from the project. But in our system, they stay with us. First of all, we pay for them in the nursing home. Then, they continue to come to the centers as much as possible, so that they don't lose contact with the community. This is the only program in the country that does that."

T & W Fashions Charged with Unfair Labor Practices

SAN FRANCISCO - The National Labor Relations Board issued an unfair labor practices complaint against T & W Fashions on November 1.

The complaint charges T & W violated the labor relation act because it attempted to discourage employees from engaging in collective bargaining or other mutual aid or protection.

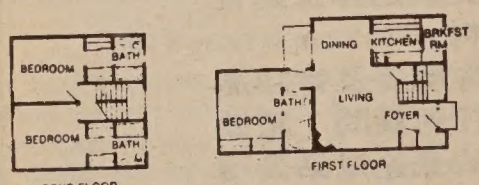
The garment manufacturer is also being sued by the Department of Labor and the Asian Law Caucus for wage and hour violations.

SEND A SUBSCRIPTION TO A FRIEND!

'Free South Africa' Benefit Features UC Regent Yori Wada

SAN FRANCISCO - The SF Rainbow Coalition's South Africa Aid Project will present the film "Woza Albert!" and speakers Yori Wada, a University of California Regent and Karega Hart, of the Committee Against Apartheid on Nov. 22 at Christ United Presbyterian Church at 1700 Sutter St. Donation is $3. Call Jean Hibino at 921-5748.

A New Concept
Westpark PATIO HOMES
from $99,950 VERY LOW DOWN PAYMENT
• A Great Commute Location •
Ask About our DELAYED-DOWN-PAYMENT PROGRAM

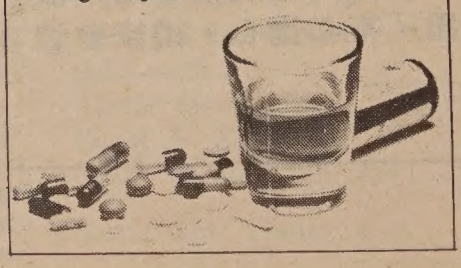


10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate
City of San Pablo
LOW Interest Bond Financing

STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak Kitchen w/Brkfst Rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba, 3 Master Bdrm/3 BA
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• Oversized Double Garage
• AND Much More...You'll Be Amazed!

MODELS OPEN DAILY NOON-DUSK
232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

Marshal Hale ®
Memorial Hospital CareUnit
This number could save a life.
666-7867
Admitting that there is a problem with alcohol or drugs is painful.
But it's also the first step to relieving the pain such a problem causes.



CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

Bay Area Telecommunications Women Share Ideas with Counterparts in China

By JONNIE T. FUENTES

SAN FRANCISCO – The race toward modernization stretches across the new face of the People's Republic of China. It is fueled by the need for better, more efficient communications.

While the state of telecommunications technology in today's China may appear dated, its focus in long-range planning, technology and education is rapidly taking shape.

That is the consensus of a group of industry professionals in telecommunications whose recent 16-day tour through China provided a first-hand look at the combined efforts among government, civic and educational institutions toward communications modernization.

An 18-member delegation of the Women in Telecommunications, a Bay Area-based professional association of industry specialists, toured through Beijing, Xian, Shanghai, Guilin, Guangzhou and Hong Kong in the first educational exchange between US and Chinese women in telecommunications.

FRIENDLY

"While the purpose of our trip was primarily to share our technical and managerial expertise and to lay the groundwork for future exchanges, we really came away enriched by an open, friendly people," said Jean Sibley, chairperson of the group's international/national board.

"We gained better understanding of the challenges China faces in telecommunications modernization. But more importantly, we had a chance to share our professional and personal experience as working women and men."

The trip culminates over one year of preparation by group members.

"We read books, articles, subscribed to Chinese journals, attended Chinese cultural events, visited and hosted Chinese educators and community leaders on tour in the US, sampled foods from a variety of provinces and even attempted to learn the language," explained Sibley, herself a linguist and a graduate of Beijing University.

"The result of our year's preparation was a Telecommunications Presentation Binder, a comprehensive overview of telecommunications in the US today—its history, development, technology. We presented it as a gift to our hosts throughout the tour."

HOSTED

The group was hosted by a variety of organizations including the All China Women's Federation, a national compendium of professional women devoted to the study of women's issues; the Ministry of Post and Telecommunications; and educators from Northwest Institute of Telecommunications in Xian.

"We visited state-of-the-art foreign manufactured telecommunications systems in Beijing contrasted by a visit to a typical Chinese manufactured electromechanical system in Shanghai," said Sibley.

"There we learned about the 40-year leap the Shanghai system will undergo when a digital exchange system is installed next year. In the US we are used to seeing technology implemented stage by stage. But in China, by contrast, they are able to leap, in some technologies, through an entire stage by using advanced technologies developed abroad."

In Beijing, the group was first met by the Women's Federation and editors from the *Women of China* magazine, who were hosted by the San Francisco group last year.

"We had an open exchange with women from many fields including telcom, computers, law, medicine and management training."

The principal visit was with officials of the Ministry of Post and Telecommunications who provided an overview of China's current telecommunications situation and their plans for modernization up to the year 2000.

"The Ministry's task is to oversee the development and quality of telecommunications transmission. Today it employs a work force of about 920,000 employees, 31 percent of whom are women. It manages 12 bureaus including central offices, planning, financial, construction and telcom institutes."

Currently, China's population of over one billion is served by some 5.5 million telephones concentrated in major cities compared to the US — 1.5 phones per every man, woman and child in the nation.

"In Beijing, we visited the site of a highly sophisticated electronic digital switching system installed and maintained by Ericson, a Swedish telcom manufacturer. The system handles all telecommunications for Beijing's expanding hotel industry," said Sibley.

MODERNIZATION

Modernization in cities like Beijing, she said, will mean the transition from electromechanical switching to digital switching and the combined integration of microwave, optical fiber and satellite transmission.

Today's China telcom network consists of 714,000 kilometers of open wires, 14,000 kilometers of long distance cables, and 14,000 kilometers of microwave communications lines. Beijing, as an example, is already operating at 130 percent capacity.

By 1990, she said, the Ministry projects some 13 million telephones, with over 500,000 lines of digital exchange facilities, 20 satellite earth stations and digital microwave trunks to handle calls between cities like Beijing and Shanghai.

By the year 2000, total telephones will number over 33 million nationwide. Next year, China is scheduled to launch her second satellite.

The group visited Xian's Northwest Institute of Telecommunications, a pioneer institute in telcom education, explained Sibley.

"Wherever we went, the professional Chinese asked technical questions. But oftentimes, the answers were a matter of context and very difficult to express even with the help of an interpreter," explained Connie Beutel, a Pacific Bell manager and co-founder of the Women's group.

FASCINATED

"They seemed fascinated by the American custom of discarding old systems for new. Here in the states, electromechanical switchers are replaced by electronic systems and the old parts are not reused, whereas in China an older system may be reused elsewhere.

"Many of the women were fascinated that many of us carried the title 'manager,' because in China many titles come with age. They were also surprised at the number of us who were unmarried. In China, women may be expected to work, but the world of work does not hold the career focus it does for Western women. They were also surprised to hear that US women still have concerns with progressing up the corporate structure.

"One professional, Mrs. He Wen Wan, deputy general engineer for the Shanghai telegraph office, was fascinated by the idea of a women's networking group. She wanted to know how we formed, were organized and how we promote ourselves among other professionals."

Outside of the technical aspects of the tour, the group enjoyed the mysteries of China—the Great Wall, the Ming Tombs, the Forbidden City.

CHANGE

"I noticed a great deal of change from five years ago when I last visited," noted Sibley. "Many people spoke English and were not shy about gathering around a Western group to practice. The Chinese have been quick to learn the craft of entrepreneurialism. In the market you'll often hear, 'Hello, two yuan!' "

Each of the delegates agree they each discovered their own China.

"One woman combed the libraries, streets and American consulate offices for clues to the house where her Swedish-born grandfather and father lived in old Shanghai," said Sibley.

But one of the most interesting stories was that of Judy Lee, a strategic network planning manager for Pacific Bell and an American-born Chinese.

"I prepared a presentation explaining how our telecommunications network system works. I also designed a mock telecom system for a typical large Chinese city complete with the latest in high tech equipment," said Lee.

"This was my first trip to my fatherland and I was at first apprehensive about how I would be accepted as an overseas Chinese. But afterwards they made me feel very much accepted for my technical knowledge as well as for my Chinese experience. I went away with a greater pride in my Chinese heritage."

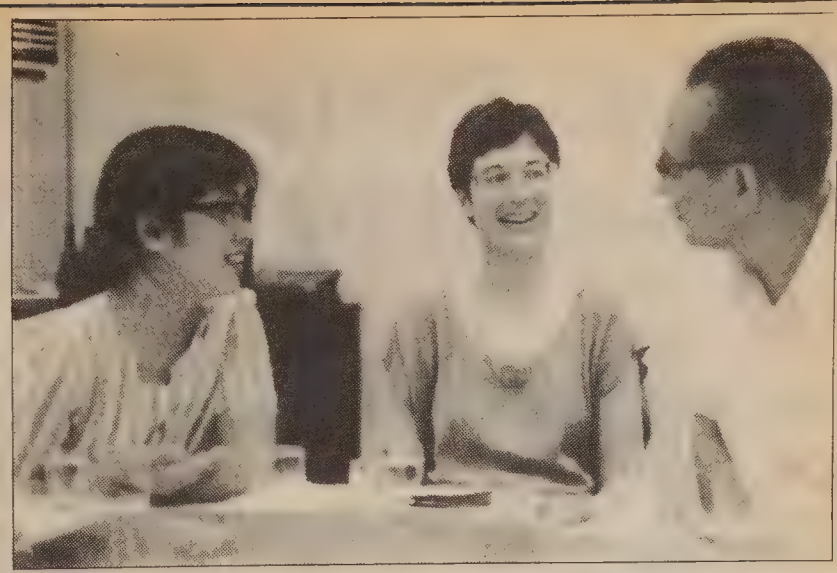
The Chinese people did not let the group get away without imparting some opinion and advice, Sibley said.

"They expressed the desire to see export controls eased. They also hoped that Americans would learn more about how to do business with China and finally, how better to sacrifice short-term goals for long-term goals."

* * *

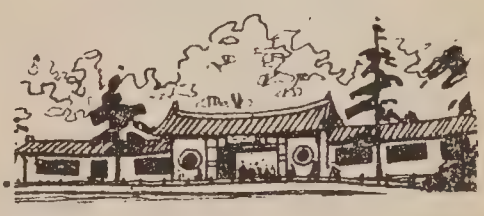
Women in Telecommunications provides networking opportunities for women and men in the industry and educational opportunities through monthly programs and monthly day-long courses in a variety of technical, managerial and self-development topics.

The 300-member organization has chapters in San Francisco, East Bay and South Bay. For more information write: Women in Telecommunications, 109 Minna St., Suite 248, San Francisco, CA 94105.



Jean Sibley (center) gets an update on telecommunications in China from Zheng De Chi, Deputy Director General on Ministry of Post and Telecommunications (R.) with the help of an interpreter.

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.



1986 EARLY SPRING SPECIALS

14 days to Beijing, Xian, Shanghai, Guilin, Guangzhou and H.K. Depart 1/5, 2/13, 3/2. Tour conducted in English and arranged by China International Travel Service. Special price of $1975 for all inclusive air/land.

SPRING FESTIVAL

Visit H.K. and Canton during CHINESE NEW YEAR! Departs 2/6. Package includes airfare, train, 3 nights H.K., 3 nights Canton, transfers and visa for $999.

HONG KONG PACKAGES FOR $850 and up

Includes roundtrip air from San Francisco and 5 nights hotel accommodation in Hong Kong

MINI CHINA TOURS

*Canton & Guilin - 6 days - $270
*Canton & Beijing - 7 days - $530

These are full packages including meals, hotels, Chinese speaking guides, transportation starting from H.K. Weekly departures. Short tours conducted in English also available.

WE ARE MOVING TO A NEW LOCATION!

After Thanksgiving our address is: 644 Broadway, Suite 401, San Francisco, CA 94133 (site of the New World Theatre & Ocean City Restaurant) Please come by and visit our new offices!

We book domestic and international airtickets

Call for the lowest airfare

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

Toshio Mori's *Yokohama, California* Reissued by U. of Washington Press

BOOK REVIEW

By BILL J. GEE

Toshio Mori, for whom literary success was at best elusive—though it was as fervently longed for as it was by his contemporary and friend, William Saroyan, the celebrated Armenian American writer—died in 1980, at the age of 70, leaving behind a mostly unpublished oeuvre consisting of five novels and hundreds of short stories.

Two volumes of his work—a novel, *Woman from Hiroshima*, and twenty-two of his stories, collected under the title *The Chauvinist and Other Stories*—have been published since 1978. But by far his best-known collection of stories, *Yokohama, California*, published in 1949, has long remained out of print, barely accessible all these years, with only tattered xerox copies circulating among aficionados of Asian American writing.

Now it has been reissued in paperback by the University of Washington Press (through arrangements with its original publishers, Caxton Printers Ltd., Caxton, Idaho). In time, it should attract a considerable new audience and wider posthumous appreciation for its author, whom Saroyan, in his introduction to the original edition (here reproduced along with an updated commentary by the poet Lawson Inada), lauded as a "natural born writer."

Toshio Mori in 1979. (Photo taken by his son, Steven Y. Mori)

SAN LEANDRO

Born in Oakland, California, of immigrant parents, Mori spent his formative years in San Leandro, a semi-rural community then, where his family started a nursery farm, growing sweet peas, snapdragons and dahlias. The young Mori was evidently good at baseball, for he was given a tryout by the Chicago Cubs at the recommendation of his coach at Oakland High School. However, his mother, fearing a prolonged separation, discouraged his athletic ambitions and encouraged his writing and love of literature.

At twenty-two, now graduated and working full time in the fields, he began writing in earnest at night and sending his stories off to essentially mainstream magazines, eschewing for the most part the Japanese American periodicals, mainly because they couldn't afford to pay very well. When he was twenty-eight, the first of his stories appeared in *Coast* magazine, the then West Coast equivalent to the *New Yorker*. Acceptances in other publications followed; one was even chosen for inclusion in the anthology *Best American Short Stories* of 1943.

SAROYAN

Encouraged and abetted by William Saroyan, who perhaps saw in the writer Mori something of himself—both Northern California products of immigrant families attempting to limn the "human comedy"—a collection of his stories was accepted by Caxton Printers with publication set for 1942. But Pearl Harbor, and the subsequent racial fallout which resulted in the relocation of 110,000 Japanese Americans, intervened to postpone its publication. Mori and his family were sent to the Topaz relocation center in Utah, where he served as camp historian, edited its literary magazine, *Trek*, and contributed stories, some of which are included in this collection. After Topaz, his family resettled in San Leandro and resumed their nursery business. In 1949, his *Yokohama, California*, the first collection of short stories by a Japanese American, was finally published and received favorable critical notice, with one reviewer—Lewis Gannett of the *New York Herald Tribune*—hailing them as "stories of sunlit loneliness." But by that time, to the mainstream reading public, being a Japanese American writer was a liability and his book failed to achieve a popular readership, languished and eventually went out of print. For Mori, much momentum had been lost to the war, and while he continued to work at his craft into old age, he never quite regained the energies of his writing youth.

TERRAIN

Mori's literary terrain was largely his own real life: the rural communities of Northern California in the 1930s and 40s—before the war, and before the concentration to inland relocation camps and subsequent diaspora essentially ended the pre-war sense of a single Japanese American community. "Yokohama, California" was Mori's mythical name for this community of the heart, and he intended to celebrate its virtues in the same way Sherwood Anderson in his *Winesburg, Ohio* and, before him, Edgar Lee Masters in his *Spoon River Anthology* gave an accounting of small-town America, through a poetic inventory of its people.

A photo of Toshio Mori working in his San Leandro garden. The photo was taken in 1949 by family friend R.B. Laing.

But whereas Anderson's *Winesburg* is surreal in its dreamlike evocations of small-town life and its disturbing ticks and warbs, Mori intended that his portraits be firmly fixed in the actual, in the people he had personally come to know and through stories he had often heard as a child. Thus, his characters are almost exclusively Japanese Americans, and the white mainstream society is but a distantly felt presence far off the page.

They are given distinctly Japanese names, like Akira Yano, Motoji Tsunoda, Sasaki and Yamada; but they are also known by their embodying monickers, such as the "Chessmen," the "Brothers," the "All-American Girl" and "The Seventh Street Philosopher." All of them make their way into these pages because they provide through their appearance fleeting glimpses of the manifestly human. For Mori's constant subject throughout all his stories, indeed, throughout all his writings is the surprising and myriad incarnations of the human spirit.

PORTRAITS

His portraits of Saturo Doi, the self-deluded financial wizard whose investment failures merely provide the impetus for his next dream, of Akira Yano the hopeful writer who goes to New York in a futile search for a publisher for his work, of Motoji Tsunoda in the "Seventh Street Philosopher," whose lecture to an audience of eleven in a large hall serves as a defiant gesture in a life of self-importance, are of lives quietly snagging on thorny branches, and strike us as familiar and eternal and true.

Beyond their specifics as Japanese American tales, Mori is really writing of derailed dreams, of failures endured, and of small braveries delivered as remittances to the vicissitudes of life. The travails of his own life allowed him the keenness and sympathy to discern the abiding qualities in the frustrated lives of others, and his skills as a writer and storyteller permitted him to convey these somber sketches with an intimate touch. The first person narrator of all these stories, the authorial presence of Mori himself, betrays a voice sadly alert to the melancholy shortcomings of human existence.

RE-EMERGENCE

Yokohama, California's bookly re-emergence after all these years arrives attired in a gregarious yellow cover—as strikingly outgoing as the ill-designed, drab cover of the "Chauvinist" stories feels imprisoning and to the reader forbidding—and festively invites us in to a celebration of Mori's literary art. There are twenty-two sites where one can wander into the celebration, twenty-two stories which charm us with their gentle wisdom and grim humor, in places eliciting laughter even as they provoke from us the pathos of being alive.

The stories—few of them longer than eight pages; most are about six in length—with their text attractively centered and framed by a minimalist's garnish of space, have the feel of the hallowed, sacred text, and are perhaps what inspired Lawson Inada's introduction, written in the jazzy cadence of his poetry, to read as a devotee's song of praise, reverent at the same time it is intensely exhortatory.

Mori, after a somewhat difficult journey through the looming obstacles of his chosen profession, his writerly ambition thwarted more by circumstance then by artistic limitation, did survive to see his works published, and, in his last years, acquired tributes and honors from the Asian American writing community. That this, his first and foremost collection of stories has returned to print, as an essence remade palpable of the erstwhile days of Japanese American life, like Brigadoon reappearing, should be sufficient cause to make his wraith now smile. □

Demo. Leader Plans National Asian Federation

SAN FRANCISCO - Paul Kirk, the national chairman of the Democratic Party announced a proposal to create a Democratic National Federation of Asian Pacific Americans during a visit at Dimasalang House, a Filipino senior citizens housing complex near Moscone Center on Nov. 15.

YOKOHAMA, CALIFORNIA, By Toshio Mori
Now available from University of Washington Press

Please send me _____ copy/ies of
YOKOHAMA, CALIFORNIA (96167-8)
_____Payment enclosed. ($7.95 plus $1.50 for postage and handling. Washington state residents add 7.9% sales tax.)
or please charge my _____Visa or _____Mastercard
Account # _____
Expiration date _____
Signature _____

Ship to:

Name _____
Address _____
City, State, ZIP _____

Return this order to: University of Washington Press
P.O. Box C-50096
Seattle, WA 98145

Pacific Rim Center Formed At UCLA

LOS ANGELES - UCLA has established a Center for Pacific Rim Studies to promote research, course offerings, seminars, and faculty and student exchange programs on the people and nations of the Pacific Rim.

Lucie Cheng, director of UCLA's Asian American Studies Center and a professor of sociology, has been appointed director of the new center, which operates under UCLA's Office of International Studies and Overseas Programs.

The nations of the Pacific Rim are those with a border on the Pacific Ocean: the US, Mainland China, Taiwan and Hong Kong, Japan, Korea, the Soviet Union, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand, the Philippines, Canada, Australia and New Zealand, as well as the nations of Latin America and South America.

Among the topic under consideration for study during the first years of the center's research program are a comparative investigation of special economic zones, the financing of natural resource development projects, changing migration patterns, trade between differently organized labor markets, the transfer of medical technology between diverse cultures, and the dilemmas of economic competition and cooperation.

Al Gee

Al Gee Named YMCA's Volunteer Of the Year

SAN FRANCISCO - The Chinatown branch of the YMCA named Al Gee Volunteer of the Year" November 14 at the group's annual dinner. His insurance firm, Gee & Associates, is located in the heart of Chinatown.

Gee was cited for his "deep commitment to the neighborhood" and for being an active volunteer with the YMCA since 1960. Gee has served as a member of the board and is currently chairman of the branch's "Support Campaign."

Thirteen other Bay Area residents received YMCA "Volunteer of the Year" awards. TV and radio personality Art Linkletter addressed the honorees and over 700 friends on Nov. 14.

EVENTS

ONGOING TILL JAN. 12

"People of So. Asia in America: 1899-1984" at Oakland Museum, 1000 Oak St., Oakland. 273-3402.

THURS., NOV. 21

4 pm

Colloquium on "Sleuthing the Neolithic: Can the History of Prehistoric China Yet Be Written?" by Professor David Keightley. Ctr. for Chinese Studies, 2223 Fulton St., IEAS 6th Fl., UC-Berkeley.

7:30 pm

Adolescent drug abuse lecture by East-West Counseling Ctr. 1524 Oregon St., Berkeley. $5. 540-5373.

SAT., NOV. 23

9 am - noon

Asian American Manufacturers Association Workshop on "Exporting High Technology." Sunnyvale Hilton, Chardonnay Room. $50 (includes continental breakfast and program). Reservations: 325-5499.

9 am - noon

Home Video Workshop, sponsored by Visual Communications. Japanese American Cultural and Community Ctr., 244 S. San Pedro St., LA. $20. Enrollment limited. Information: (213) 680-4462.

8 pm

"People of the World" benefit concert featuring folksinger Pete Seeger, novelist Alice Walker, musicians Floyd Westerman and Poe Park. Zellerbach Auditorium, UC-Berkeley. $8. Telephone orders: 762-2277.

TUES., NOV. 26

12 noon

Colloquium on "Marriage and Marriage Resistance in the Canton Delta, 1860-1930 by Janice Stockard. Ctr. for Chinese Studies, 64 Barrows Hall, UC-Berkeley.

'Dim Sum' Showing Benefits Scholarship Fund

FRESNO - "Dim Sum, A Little Bit of Heart," Wayne Wang's newest film, will be shown on Nov. 22 at 7:30 pm at the Tower Theater Theater at 1201 N. Wishon in Fresno.

Laureen Chew, the star of the film, will discuss her involvement in the film prior to showtime. She is presently an assistant professor at SF State University in the Asian American Studies department. Her previous film experience included a part in "Chan is Missing," which was also directed by Wang.

The focus of "Dim Sum" is on a Chinese American woman's struggle to balance her efforts to be an independent, contemporary woman without abandoning her traditional Chinese values.

Admission is $6, of which $2 will benefit the Central California Asian Pacific Women's Scholarship Fund.

OBITUARY

MOON LIM LEE, son of Lim Sue Kim and Jon Haw, was born on July 21, 1903, in Weaverville, California, and passed away on November 8, 1985, in Redding, California, at age 82. Visitation was on Wednesday evening at McDonald Files Chapel in Weaverville. Services were at the Civil Defense Hall, Weaverville, on Thursday, November 14, 1985, with Judge John Loomis officiating; eulogy by Alfred S. Wilkins. Private interment was at the Lee Family Ranch Cemetery, Weaverville, California. Pallbearers were Dick Berrien, Dick DeRosear, Jack Bickle, Jim Butler, Jim Frazee, and Richard Armstrong. Moon Lim Lee is survived by his wife Dorothy Lee; daughter Carole Lee Chow of Weaverville; two sisters, Yue Joe of Boston, Massachusetts, and Alma Fong of Sacramento, California; two grandchildren, Catherine Lee Chow and Darren Lee Chow.

Moon Lim Lee was a member of the following organizations; Weaverville Volunteer Fire Department, Weaverville Chamber of Commerce, Weaverville Rotary Club, Weaverville-Douglas City Park and Recreation, Trinity County and Humboldt County Historical Societies, Weaverville Sanitary District, E Clampus Vitus (Trinitarianus, Tuleburge, Mountain Charlie, and Yerba Buena Chapters), Chinese Historical Society of America, T.S.T. Appliance Dealer Association, Paul Harris Fellow of Rotary Foundation, Trinity County Survey Steering Committee, Trinity County React, Highway 299 and Highway 36 Associations, Native Sons of the Golden West, California State Highway Commissioner and Vice Chairman, Weaverville Joss House Association (Charter Co-Chairman), Trinity Alps Golf and Country Club, Director Salvation Army, Director Shasta Cascade Wonderland Association, and was Trinity County Citizen of the Year in 1979.

Moon Lim Lee was a partner in the Sam Lee Ranch, the Sam Lee Co., and Lee's Supermarket; owner of Moon's Store & Moon Lee Rentals; Assistant Chief of Weaverville Fire Department; President of the following: Weaverville Chamber of Commerce, Weaverville Rotary Club (1st President of Chinese descent of a Rotary Club in Western Hemisphere), Weaverville-Douglas City Park and Recreation District, Trinity County Historical Society, Inter-County Chamber of Commerce Northern California, Trinity County High School Alumni Association, Highway 299 Association, and American field Service. He was Deputy Commissioner of Mt. Lassen Boy Scout Council, and Grand Noble Humbug Trinitarianus Chapter 62 E Clampus Vitus.

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A Community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

CLASSI-ADS

The Pickle Family Circus seeks applicants skilled in acrobatics and/or aerial work for 10 month contract. Starting Salary $11,000 (apprentice prog. also avail.) Call 826-0747.

HOUSEKEEPER. Live-in. Must be good with children. speak some English, clean, cook. $500/month 923-9170. Leave message.

ICE CREAM PARLORS
Double Rainbow Gourmet Ice Creams

Invest in a ready-made "SWEET" business. Selected turn-key locations avail. NOW. Operate your own business in North Beach, Marina, & Piedmont. Call (415) 861-5858.

TRANSPORTATION PLANNER/ANALYST

Under direct supervsn, participate in multi-model transp. corridor studies. Perform analytical tasks using travel demand forecasting techniques, evaluate transp. altern. in light of future travel projections. Prepare interim and final reports. Present conclusions to advisory and policy groups. Bachelor's degree in transp. planning, urban planning, civil engineering, economics, bus. admin., statistics, or a related discipline. Exc. benefits. Salary range: $27,492 to $34,850/yr.

Applications MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 12/6/85. Call:

METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
MetroCenter
101 8th Street
Oakland, CA 94607
(415) 464-7700

EEO/AA/M/F/H

Programmers

Supervising Program Analyst

Permanent position with Contra Costa County. Requiring six years total experience in programming and systems analysis for a disk and tape system including three years of design and programming management responsibility for large applications systems and team leadership experience for both subordinate analysts and programmers. Online database experience with IBM/OS systems highly desirable. Stimulating environment involving database, teleprocessing and other leading edge software. For information and application, contact Ms. Burdick (415) 671-4560, Mon-Fri, 8-5. EOE.

$60.00 PER HUNDRED PAID for remailing letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application. Associates, Box 95-B, Roselle, NJ 07203

Live-in housekeeper w/salary in Walnut Creek. Call evenings 837-9444.

Business & Loan Specialist wanted for Oakland community based project. Prior business and/or non-profit economic development experience preferred. Some knowledge of public/private financing procedures. Salary negotiable. Send resume to: Asian Foundation for Community Development, 310 8th Street #305B, Oakland, CA 94607. Or 444-2680 for more info.

RELOCATION DIVISION ADMINISTRATIVE ANALYST
For City of San Pablo Redevelopment Agency
$2096-$2548/mo.

Position reqs BA or equiv in urban study or related field & 2 yrs. increasingly responsible professional exp. in relocation assistance, administration & analysis of local government. Apply Personnel Office. #1 Alvarado Sq, San Pablo, CA 94806, (415) 234-5760 by 5 pm, Fri. Nov 22, 1985. Equal Oppty Employer.

Teller/Intake Clerk
$800 - $950/mo.

Min. 2 yrs. exp. in a financial institution; cash handling and customer service exp.; bilingual in English and Cantonese/Mandarin; accurate typing (45 wpm). Northeast Community Federal Credit Union, 19 Walter U. Lum Place, San Francisco, CA 94108. For more info, call Isabel Huie, 434-0738.

REAL ESTATE

RENTAL IN OAKLAND

Nice 3 bedroom, 1 1/2 baths duplex. All new electric kitchen $850.00. (415) 530-4373.

RENO, NEVADA
SALE-BY-OWNER

Downtown lurury, high-rise condominium. 2400 sq. ft., 3 BR, 2 1/2 ba., 17th Floor. 270 degree view, on the river, excellent security area. Indoor pool, sauna, exercise room, pool tables, are available to condo owners.

Recent bank appraisal: $270,000. For appt. call weekdays, 9 AM to 4 PM, (702) 348-1010.

Chinatown Cooks School Accepts Applications

SAN FRANCISCO - The Chinatown Community American Cooks Training School is accepting applications for its 6-month program beginning in Jan. An orientation meeting will be held on Dec. 11 at 10 am at 1450 Powell St.

Applicants must be low income and have at least an English as a second language skill score of 200 to be eligible. Call 982-3719 for details.

Flea Market And Bazaar At YWCA

SAN FRANCISCO - The Chinatown/North Beach YWCA will have its fifth annual flea market-bazaar on Nov. 24 from 10 am to 4 pm at 965 Clay St. There will also be free demonstrations on Chinese macrame, and a western and Japanese style exhibit on floral arrangements.

Author, Illustrator, Protesters Featured On "Asians Now"

OAKLAND - Joyce Harada, who illustrated her first published book at the age of 15; Chinese American author Ruthanne McCunn; and representatives of two protest groups are among the guests scheduled for the weekly TV show *Asians Now* during the next two Saturdays.

Host Serena Chen will open the Nov. 23 show by interviewing architect Henry Chang, who will talk about the efforts to change Oakland's Harrison Railroad Yard into a Chinatown theme park.

Chen's next guest, Michael Huynh, director of the Refugee Resource Center in SF, will discuss a conference to be held at the University of SF Nov. 21-23 to commemorate ten years of settlement in the US. Finally, Ruthanne McCunn will talk about her recently-published book *Sole Survivor*.

Joyce Harada, now 21, will open the Nov. 30 by talking about her newest work, *The ABC Book*, which has been widely praised by educators.

Next, Gordon Mar and Robin Wu, members of the Coalition Against Year of the Dragon, will explain their reasons for protesting *Big Trouble in Little China*, a racist film which has gotten tentative approval from the Mayor's office to shoot in Chinatown.

The show will conclude with appearances by Fely Villasin and Shirley Ando, two members of the Coalition Against the Marcos Dictatorship, and a carol-singing group from the same coalition.

Asians Now is broadcast at 9 am each Saturday on KTVU Channel 2.

Pai Gow Ban Lifted, Upheld In Emeryville

EMERYVILLE - The 12 people arrested at the Key Club for playing the Chinese card game pai gow in June will not be prosecuted until the courts rule the legality of the game, under a ruling by Alameda County Superior Court Judge Henry Ramsey Jr. on Nov. 16.

The judge reaffirmed Superior Court Judge Winton McKibben's July ruling which prevents law enforcement officials from banning the game and arresting players until the courts decide if the game violates the state's gambling laws.

Swiss American Hotel Applications Ready on Dec.2

SAN FRANCISCO - The 65-unit Swiss American Hotel at 534 Broadway for low-income Chinatown and North Beach residents, under renovations since June, will be ready to open for occupancy on Feb. 1, 1986. Applications and instructions for residency in the hotel will be available on Dec. 2 at the Chinese Community Housing Corporation at 1525 Grant Ave.

Rent will average $167 to $180 per month, pending approval of state funding sources. The deadline for applications is Dec. 13 at 5 pm.

Contact Gordon Lam at 981-8645 for details.

LEGAL

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for the rough grading and soil stabilization of all building pads (no general site grading at this time) for the new 3,034 bed Level II State Prison at Kings County, Avenal, California. This work is as specified in Bid Package I. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., December 6, 1985, at which time they will be publicly opened and read.

The scope of the work includes constructing the individual building pads to a finished subgrade elevation. This begins with densifying the subsurface profile by Dynamic Compaction (aka Impact Densification, Dynamic Consolidation and Dynamic Deep Compaction), followed with relative compaction and construction of the final pad configuration.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8574 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A pre-bid conference is scheduled for November 25, 1985, at 1:00 p.m., at the site one (1) mile south of the City of Anena on the west side of State Highway 33.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 95814.

An unofficial estimate for the rpoject is $2,500,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

CHRISTOPHER T. v. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

NOTICE TO ALL INTERESTED PARTIES OF SETTLEMENT OF LITIGATION REGARDING RESIDENTIAL PLACEMENT

Recently, San Francisco Unified School District (SFUSD), and other defendants, reached a settlement with plaintiffs in the Christopher T. v. S.F.U.S.D. case, an action filed in Federal Court addressing the issue of residential placement for educationally handicapped pupils.

The Consent Judgment reached recognizes that parents or guardians of educationally handicapped pupils, who require residential placement in order to benefit from special education and related services, must not be required to pay for residential placement (including board and room), to the extent that such services are required by federal law. The Consent Judgment recognizes that parents or guardians of such handicapped children shall also not be required to relinquish custody to the Juvenile Court or the Department of Social Services in order to obtain the residential placement services required by federal law.

The Consent Judgment has also established procedures through which parents and guardians can be reimbursed if they were required between December of 1980 through the present, to pay costs of residential placement services which were available under the Education For All Handicapped Children Act.

As part of the settlement, wer are presently attempting to locate San Francisco educationally handicapped children, who were between 3 and 21 years of age, at any time from December 18, 1980 through the present, and who were in need of a residential program in order to benefit from such special education and who:

(a) Were informed by the San Francisco School District that residential placement was unavailable through the District, that the District would pay only for educational costs and not for room and board, or that parents seeking residential placement should apply to the San Francisco Department of Social Services for assistance; or

(b) Were in a residential placement; or

(c) Inquired about or sought assistance from the San Francisco Department of Social Services for residential educational placement, for whom residential placement was never implemented by the San Francisco Department of Social Services due to parental objections to giving up custody of their children.

We are also trying to locate children who might need residential placement now. If you believe that your child might be entitled now or may have been entitled, to residential placement at no cost to parents, and you want ot initiate a referral, you should either come to the District office at the address below, or call the number listed below. Following receipt of that referral, SFUSD will contact you to begin the process of determining your child's current eligibility for residential placement at no cost to you, and/or reimbursement to you for monies spent for residential placement between December of 1980 and the present.

In addition, if you believe your child should have been eligible for residential placement between December of 1980, and the present, although your child no longer needs residential placement, you can also apply for reimbursement of money you spent in connection with his/her residential placement or treatment, for example, such as room and board, tuition or certain professional services - to the extent such are required by federal law.

If you want to make a request for more information on this Judgment, to refer a child for residential placement, or to obtain information and the necessary forms for reimbursement of expenses you believe were incurred by you but which should have been paid by the SFUSD, you should either come to the following address or call the following person at the telephone number below:

SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Central Office - Reception Area
135 Van Ness Avenue, First Floor
San Francisco, California 94102

JOE BOBOSCHI - (415) 239-0465

You MUST contact the San Francisco Unified School District at the above number to initiate a claim for residential placement or reimbursement. You may, however, want to contact plaintiffs' counsel for further information on the settlement, the Consent Judgment, or your child's right to residential placement at no cost to the parents. Plaintiff's counsel is Sheila Brogna, Legal Services for Children, 149 Ninth Street, San Francisco, California 94103, (415) 863-3762.

LEGAL

NOTICE OF PUBLIC SALE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on DEC 5, 1985, at 9:00 AM, at 1543-1545 Ocean Avenue, San Francisco, California, there will be a public sale by competitive bidding of the personal property left on the premises located at 1543-1545 Ocean Avenue, San Francisco, California, by the former tenants, NEAL EMERSON RAGLAND and OLGA RAGLAND, dba OCEAN AVENUE APPLIANCES. This sale is pursuant to Civil Code Section 1988. The personal properties are as follows:

1 Tappan Stove with Microwave Oven.
2 Gaffers & Sattler Refrigerator.
1 Desk with Chair.
6 Televisions.
1 AB Dick Copier 675.
1 Shelvador Refrigerator.
3 Wedgewood Holly Stoves.
1 General Electric Refrigerator.
1 Coldspot Refrigerator.
1 Sears Coldspot Frostless Refrigerator.
1 Westinghouse Dryer.
1 Heathkit Electronic Oven.
1 Whirlpool Dryer.
1 Vesta Stove.
1 Whirlpool Washer/Dryer Set.
1 File Cabinet with 4 Drawers.
1 Crosley Refrigerator.
1 Admiral Refrigerator.
1 SCM Copier 1200.
2 Sofa Chairs.
2 Twin Beds.
3 Dressers.
1 Long Kitchen Table.

Dated: November 18, 1985.

PAUL S. FONG, ESQ.
Attorney for Lessors
HOWARD JEW, ANNE JEW, and EDMUND JEW

LEGAL

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 81411
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Low Construction Company, 2206 - 32nd. Ave., San Francisco, CA 94116.
The fictitious business name referred to above was filed in County on August 7, 1984.
Low Sam Ho Som, 2206 - 32nd. Ave., San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by an individual
Signed: Sam Low, owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on November 12, 1985.
Pub.Dates:Nov.20,27,Dec.4,11,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 90784
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Kim Son Sam Nhung Duoc Hang, 614 Kearny Street, San Francisco, CA 94108.
Xuong Qui Truong, 555A 4th Ave., San Francisco, CA 94118.
Voung Xuan Tieu, 679 45th Ave., San Francisco, CA 94121.
This business was conducted by a general partnership
Signed: Vuong Xuan Tieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 22, 1985.
Pub.Dates:Nov. 6, 13, 20, 27, 1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 84052
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: United Coffee Shop, 1341 Stockton St., #4, San Francisco, CA 94133.
Xuong Lam, 1618 Virginia Ave., #1, San Jose, CA 95116.
The fictitious business name referred to above was filed in County on November 30, 1984.
This business was conducted by an individual
Signed: Xuong Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 24, 1985.
Pub.Dates:Oct.30,Nov.6,13,20,1985

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 847766
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
HEWARD NOHA DA LUZ
For Change of Name by and through his mother Ivy Kit Ieng da Luz.
The application of HEWARD NOHA DA LUZ for change of name by and through his mother Ivy Kit Ieng da Luz having been filed in Court, and it appearing from said application that HEWARD NOHA DA LUZ has filed an application proposing that his name be changed to HEYWARD NOAH DA LUZ
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 10th day of December, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 22nd day of October, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
IVY DA LUZ
3508 Geary Blvd., #4
San Francisco, CA 94118
Pub.Dates:Oct.30,Nov.6,13,20,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92596
The following person(s) is (are) doing business as United Coffee Shop, 1341 Stockton St., #4, San Francisco, CA 94133:
Sanh Lam, 518 Chiechi Ave., #19, San Jose, CA 95126.
This business is conducted by an individual.
Signed: Sanh Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 24, 1985.
Pub. dates: Oct.30,Nov.6,13,20,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92602
The following person(s) is (are) doing business as Meilleur Croissant, 500 Larkin St., San Francisco, CA 94102:
S.N.T. Corporation, 500 Larkin Street, San Francisco, CA 94102.
This business is conducted by a corporation.
Signed: S.N.T. Corporation
Nghia Xuan Dang, President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 24, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92662
The following person(s) is (are) doing business as Jun Limousine Service, 4131 California St., #3, San Francisco, CA 94118:
Byung Cheon Jun, 4131 California St., #3, San Francisco, CA 94118.
Byung Doo Jun, 321 23rd. Ave., #1, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Byung Cheon Jun
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 28, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92671
The following person(s) is (are) doing business as S.I.N.A., 2651 Baker St., #A, San Francisco, CA 94123:
Mary Margaret Salter, 2651 Baker #A, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by an individual.
Signed: Maggie Salter
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 28, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92197
The following person(s) is (are) doing business as The Lady's Nails No. 2, 323 Geary Street, Suite 203, San Francisco, CA 94102:
Ui Su Du, 355 - 21st. Ave., #3, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ui Su Du
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 9, 1985.
Pub. dates: Oct.30,Nov.6,13,20,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92492
The following person(s) is (are) doing business as Golden Gate "Tofu", 1265 Griffith Street, San Francisco, CA 94124:
Robert Chen, 40 Crestline Ave., Daly City, CA 94015.
Mya Aung Maung, 288 St Catherine Dr. Daly City, CA 94015.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Robert Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 21, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92839
The following person(s) is (are) doing business as Chang's Trading Co., 427 Stockton St., #810A, San Francisco, CA 94108:
Frank Wong Chang, 427 Stockton St., #810, San Francisco, CA 94108
This business is conducted by an individual.
Signed: Frank Wong Chang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 4, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92955
The following person(s) is (are) doing business as Global Service Co., 631 Howard St., San Francisco, CA 94105:
James V. Chung, 1306 Claiborne Drive, Walnut Creek, CA 94598.
Suzana J.M. Tai, 823 45th Ave., San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: James V. Chung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 7, 1985.
Pub. dates: Nov.20,27,Dec.4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92968
The following person(s) is (are) doing business as ADA Win V.I.P. Tours, 2416 Clement Street, San Francisco, CA 94121:
Yiu Kuen Chan, 4402 California St., San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Yiu Kuen Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 7, 1985.
Pub. dates: Nov.13,20,27,Dec.4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 93004
The following person(s) is (are) doing business as May's Place, 160 West Portal Avenue, San Francisco, CA 94127:
Gee Mee Syan Wong, 1821 Hyde St. #3, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Gee Mee Syan Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 12, 1985.
Pub. dates: Nov.20,27,Dec.4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 93137
The following person(s) is (are) doing business as Peter Fisk Associates, 157 Beaver St., San Francisco, CA 94114:
Peter Fisk, 157 Beaver St., San Francsico, CA 94114.
This business is conducted by an individual.
Signed: Peter Fisk
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 14, 1985.
Pub. dates: Nov.20,27,Dec.4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92914
The following person(s) is (are) doing business as 1. Investment Art International, 2., International Art Investment,, , :
3. Art Investment International, 2412 Atherton St., Berkeley, CA 94704.
Diendo Paratore, 2412 Atherton St. Berkeley, CA 94704.
This business is conducted by an individual.
Signed: Diendo Paratore
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 6, 1985.
Pub. dates: Nov.20,27,Dec.4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92922
The following person(s) is (are) doing business as Strategic Edge, 3255 Laguna, #6, San Francisco, CA 94123:
David Elliot Lewis, 3255 Laguna, #6, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by an individual.
Signed: David Elliot Lewis, Ph.D.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 6, 1985.
Pub. dates: Nov.13,20,27,Dec.4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92877
The following person(s) is (are) doing business as Reiko, 722 Bush St., San Francisco, CA 94109:
Reiko Fujiwara, 1571 9th Avenue, #2, San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Reiko Fujiwara
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 5, 1985.
Pub. dates: Nov.20,27,Dec.4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92516
The following person(s) is (are) doing business as 1. SFO Press. 2. Menutree Books, 55 New Montgomery Street, San Francisco, CA 94105:
William F. Bischel, 4106-A 17th Street, San Francisco, CA 94114.
This business is conducted by an individual.
Signed: William F. Bischel
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 22, 1985.
Pub. dates: Oct.30,Nov.6,13,20,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92525
The following person(s) is (are) doing business as Kim Son Ginseng Co., 614 Kearny Street, San Francisco, CA 94108:
Xuong Qui Truong, 555A 4th Ave. San Francisco, CA 94118.
Vuong Xuan Tieu, 679 45th Ave. San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Vuong Xuan Tieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 22, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92531
The following person(s) is (are) doing business as Hung Hing Trading Co., 9 Jason Court, San Francisco, CA 94133:
May Jong, 762 Sacramento St. San Francisco, CA 94108.
Danny Jong, 762 Sacramento St. San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: May Jong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 22, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92554
The following person(s) is (are) doing business as Chinese Herbs Co., 755 Jackson Street, San Francisco, CA 94133:
Shung Chuen Lim, 1042A Washington St., San Francisco, CA 94108.
Hak Poon Chan, 843 Italy Avenue, San Francisco, CA 94112.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Shung Chuen Lim
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 23, 1985.
Pub. dates: Oct.30,Nov.6,13,20,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 848051
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
ZENG HEPING
For Change of Name.
The application of ZENG HEPING for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that ZENG HEPING has filed an application proposing that her name be changed to JOYCE HO PENG JUNG WONG
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 13th day of December, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 25th day of October, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
Minnie Loo
Attorney At Law
443 Third Avenue
San Francisco, CA 94118-3206
Attorney for Applicant
Pub.Dates:Oct.30,Nov.6,13,20,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92687
The following person(s) is (are) doing business as Madam's Little Beauty House, 610 6th Ave., San Francisco, CA 94118:
Ming Chu Wang, 1575 Pine St., #1 San Francisco, CA 94109.
Wei-Ming Tu, 149 3rd. Ave., San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Ming Chu Wang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 28, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92747
The following person(s) is (are) doing business as Special Event Video, 1406 Burlingame Ave., Ste #64, Burlingame, CA 94010:
Gary Doyle Baca, 347 Primrose Ave., Burlingame, CA 94010.
Katarena Tway Baca, 347 Primrose Ave., Burlingame, CA 94010.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Gary D. Baca
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 30, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92796
The following person(s) is (are) doing business as Globia Trading Company, 610 Kearny St., San Francisco, CA 94108:
Dun-Chung Chan, 345 Hyde St. Apt. 6, San Francisco, CA 94109.
Charlie Cheng Chu, 345 Hyde St. Apt. 3, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Dun-Chung Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 1, 1985.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92837
The following person(s) is (are) doing business as 1. Twy Harp International 2. Ollo Int'l, 2645 Polk Street, Suite 308, San Francisco, CA 94109:
Mannan H. Latif, 2645 Polk St., #308, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Mannan H. Latif
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 4, 1985.
Pub. dates: Nov.13,20,27,Dec.4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 92311
The following person(s) is (are) doing business as Blue Charcoal Design, 1490 40th Avenue, San Francisco, CA 94122:
Abraham K. Tang, 1490 40th Ave., San Francisco, CA 94122.
Terence C.H. Fung, 6509 California St., San Francisco, CA 94121.
Alan Chan, 1243 Powell St., San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Abraham K. Tang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 15, 1985.
Pub. dates: Nov.13,20,27,Dec.4,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 85637
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: B & F Printing Shop, 539 Eddy Street, San Francisco, CA 94102.
The fictitious business name referred to above was filed in County on Feb., 5, 1985.
Binh Cung Ly, 328A 19th Ave., San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by an individual
Signed: Bing Cung Ly
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on Novemebr 8, 1985.
Pub.Dates:Nov.13,20,27,Dec.4,1985

煙味出衆

SEFK: 16mg. "tar," 1·3 nicotine av. per cigarette, by FTC method.

Warning: The Surgeon General Has Determined That Cigarette Smoking is Dangerous To Your Health.

Imported by BENSEN INTERNATIONAL, SAN FRANCISCO CA94124 (415) 822-2660/(800) 227-3277

故國風光

昆明

一六九、

秦儒

我們住舊金山的華人，凡是曾經住過昆明，或者有機會去旅遊過的，都會有同樣的感受。那就是氣候溫和，四時如春。既沒有嚴寒，也沒有酷暑，冬天用不着厚大衣，夏天用不着揮扇子，自來有「春城」之譽，是名不虛傳的。那裡雨季的天氣，也和這裡的相仿，昆明的雨季在每年五月至九月，雖然和舊金山的地理位置不同，時間在先在後，可是一場陣雨以後，便是雨過天青，山川如洗。即使一天下幾場雨，從來也沒有雲沉霧滯的現象，空氣新鮮，使人留戀。

氣候和煦，宜於花卉種植，昆明城郊，花農經營的園圃，綿延好幾里路，一年到頭，萬紫千紅，花期不斷。昆明的茶花是最出名的，品種多到七十幾種。還有城內圓通山上都種了櫻花和海棠，每年三月一日花市的時候，群花怒放，鬥艷爭妍，花團錦簇，所以也有「花都」的雅號，可說是「實至名歸」。

在抗日戰爭期中，（一九四〇—至一九四四年）昆明先後是滇緬中印公路的運輸集中點。我曾因公去過幾次。當時昆明城區並不算大（現在的昆明市擴建以後，已經完全改觀了），可是風景薈萃，城內有山有湖，景色之美，在中國，除杭州以外，無出其右的。

圓通山和五華山相接，在昆明市的東北角。五華山原有明叛將吳三桂的王府（吳三桂引清兵入關，開滿族入主中華之局，清朝封他爲平西王，鎮雲南），後來相沿成爲督軍府，省政府的辦公地點，舊有名勝，都被圈在官衙之內，遊人也就絕跡了。圓通山向來是登高賞景的勝地，全山土色純碧，巨石盤旋，有如螺髻，古稱「螺峰山」，山勢挺拔秀麗，有「螺峰叠翠」的景緻。登山可以俯瞰全城，左山右湖，歷歷在目。遍山滿種雲南櫻花和垂絲海棠，初春花放，燦如織錦。山下圓通寺，是元仁宗時代（公元一三〇一—一三二〇年）的建築。元朝雕塑的佛像、舞龍，以雄偉富麗著稱，是很有價值的古工藝文物。

翠湖在昆明市的西北角，湖的東北方有九個出泉水眼，所以被稱爲「九龍池」。地方人也因爲過去沿湖都是菜園，叫他做「菜海子」。湖岸遍植垂楊，湖中滿佈蓮藕，一碧無際，還是「翠湖」的名稱，名符其實。清朝名儒阮元任雲貴總督時，模仿白居易蘇東坡在西湖修築白堤、蘇堤，也在翠湖上縱貫南北築了一道長堤（名阮堤），堤上建有「聽鶯橋」「采蓮橋」「燕子橋」等。到民國初年（公元一九一一—一九一九年）唐繼堯任雲南督軍，他也不肯讓別人專美，又築了一道橫穿東西的長堤（名唐堤），把翠湖分成四個區域了。好在湖中心小島上一個「碧漪亭」，點綴其間，把呆板的格局解化了。亭上的一付對聯：「有亭翼然，占綠水十分之一。何時閑了，與明月對飲而三。」頗有意趣。堤上很多茶座，品茗漫話，賞月看花，都是愜情樂事。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早・午・晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

A•Z 日用英語

時間

㈡在英語會話中，一點鐘1 o'clock常簡稱爲"一"，兩點鐘爲"二"，餘類推。

你一點鐘有空嗎？ Do you have time at one?

有，我會在一點鐘見你。

Yes. I'll meet you at one.

你什麼時候去工作？

When will you leave for work?

我七時離家。 I'll leave at 7.

你呢？ What about you?

我也在七時離家。 I'll leave at 7, too.

醫師給你預約時間是何時？

When is your doctor's appointment?

在十點鐘。 At 10 o'clock.

你要我駕車送你去嗎？ Do you need a ride?

請在九時接我。 Please pick me up at 9.

鳴劍冼
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助股票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅・卅餘年經驗・忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋・辦事處：花園角樓六十一號
電話：三六二、六九二八四三三、三三七三

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵釘及油漆其用品鎖匙

結仔樂西園平
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專 餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
精影標準護照相
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
代辦貸款
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠企李街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
Tel: 362-6211
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

歡迎郵寄選購
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
歡迎參觀

・所有訂閱期刊皆由北京國際書店直接寄給訂戶・

		訂閱一年	二年	三年
中國畫報	中英文兩種	$18.00	$30.00	$42.00
中國建設	英文	12.00	20.00	28.00
中國對外貿易	中英文兩種	30.00	50.00	70.00
北京周報	英文	22.00	37.00	52.00
中國文學	英文	8.00	14.00	20.00
中國體育	英文	12.00	20.00	26.00
中國婦女	英文	12.00	20.00	28.00
中國銀幕	英文	6.00	10.00	14.00

訂閱單
姓名（英文）：
郵寄地址：
（市）（州）（郵區號碼）
期刊名稱（中文）
欲1、2、3、年（請打圈）
隨單付上支票或銀行滙票$
請將訂單寄往三藩市新華書店

訂閱一年

國際航空	月刊	9.20
文化娛樂	月刊	6.50
電子技術	月刊	14.00
好兒童	月刊	6.00
小說月報	月刊	8.40
集郵	月刊	9.20
作品	月刊	6.50
小朋友	月刊	5.80
電子世界	月刊	6.80
艦船知識	月刊	5.60
無線電	月刊	6.50
現代化	月刊	6.80
知識就是力量	月刊	7.20
美術	雙月刊	8.00
航空知識	月刊	6.00
中國烹飪	月刊	8.00
新體育	月刊	7.50
大衆電影	月刊	6.80
半月談	半月刊	9.20
世界知識	半月刊	7.80
考古	雙月刊	16.80
文物	月刊	30.80
新中醫	月刊	12.00
大衆醫學	月刊	7.80
瞭望	月刊	6.20
羣衆文化	月刊	5.80
廣東畫報		11.80
民族畫報		11.80
雲南畫報		11.80
福建畫報		11.80
山東畫報		11.80
解放軍畫報		22.00

北京國際書店繼續擴大徵求
一九八六年訂閱中國期刊訂戶贈送一九八六年風景月曆由一九八五年十月二十日至一九八六年二月底止。

說故事　講歷史

第三十一章

南朝—梁(六)

胡靜廬

侯景攻陷台城之先，也曾暫時擁立蕭正德爲帝，等到攻下了台城，侯景就把武帝的另一個兒子蕭綱，捧成傀儡基場，稱簡文帝，廢蕭正德爲大司馬。正德怨憤交加，密書鄱陽王蕭範進軍討伐，事被侯景發覺，就把蕭正德吊死了。亂臣賊子，算是有了應得的下場。

侯景稱叛渡口江，本來只有兵馬不到萬人，武陵王蕭綸、湘東王蕭繹（武帝子）、雍州刺史蕭詧（武帝孫），早已受命討逆，可是他們兄弟之間，叔侄之間，都在覬覦帝位，互相猜忌，擁兵觀望。等到侯景據有建康，他們就各有算盤，自找出路。蕭綸向北齊投降，據郢州（今湖北漢口），把自己的廳房稱爲「正陽殿」，表示要做皇帝。蕭詧據襄陽，向西魏稱臣，願作附庸國。蕭繹據江陵，聲勢較大，也投靠北齊、西魏，借他們的力量，聲稱爲武帝發喪，討伐侯景。同時紹興太守陳霸先也領軍由嶺南北上勤王，連敗侯景，局勢爲之一變。於是侯景退還建康，廢簡文帝蕭綱，立豫章王蕭棟，隨即又逼蕭棟讓位，侯景自立爲漢王。這時蕭繹的大將王僧辯得陳霸先的援軍由潯陽東下，舳艫數百里，直搗建康，侯景潰敗脫逃，在途中被部下殺死。蕭繹便在江陵稱帝（梁元帝），王僧辯和陳霸先就鎮守建康。侯景之亂，始於公元五四八年，終於五五二年，僅三年多時間，建康完全是廬舍丘墟，人烟寥寥，幾乎成了一座死城、政治、經濟、文化的一切設施，被破壞得蕩然無存，是歷史上少有的浩劫。

叛亂既平，爭位的鬥爭又起。益州刺史蕭紀在成都稱帝，雍州刺史蕭詧在襄陽稱梁王，王僧辯雖然是以司徒職位坐鎮建康，也成了一方之主。於是侯景雖亡，梁朝却出現兩帝一王，四個獨立政府的紛亂局面。北朝就是在南朝這種分崩離析，各自爲政的情況下向南發展，據有黃河以南長江以北所有的地方。

公元五五三年蕭紀發兵攻江陵，蕭繹請西魏攻蜀。西魏主宇文泰高興的說：「取蜀滅梁，在此一舉」。果然西魏兵攻入成都，蕭紀被殺，益州全境就被西魏佔據了。

公元五五四年，蕭詧又請西魏援兵五萬南伐荆州，蕭繹戰敗，江陵失守。梁元帝自以爲讀萬卷書，還不免亡國，氣憤把藏書十四萬卷一齊燒掉，說是「文武之道，今夜盡矣！」使中國文化在秦始皇焚書以後，又遭受一次浩劫。魏兵殺降帝蕭繹，封蕭詧爲梁主，只准以江陵附近三百里的土地作爲梁國的封地。盡掠江陵府庫中所有的財物珍寶，還派兵監視蕭詧。無恥的蕭詧，就這樣甘心情願地在荒城中，自稱爲皇帝，和他的子孫對西魏，周（周滅西魏）稱臣朝貢苟延到公元五八七年隋文帝消滅了這個微不足道的醜惡的梁國。

下午茶座

病中一得　禍福無常

這幾個星期來，朋友甲得病住院，乙君有遠行，故未能如期茶叙。今天是兩月來第一次叙會。我們迎接乙君歸來，更喜見甲君經已康復。我們跟甲君談了一些他得病的情況，甲君說：「這次一場大病，使我愈加相信身體健康的可貴。」

他說：「年輕時我全心全意的去讀書，畢業後也勤勤懇懇地去做事，有了家庭、有了子女後也盡一己所能養兒育女，總沒有爲自己的身軀着想，好多年了，有病服成藥，最怕見醫師，也沒有什麼定期健康檢查。這一次得病，才使我如從夢中醒覺：原來我這血肉之軀，正如一部機器，會越用越舊越多毛病的，終有一天，進廠大維修也沒用了。」

丙君說：「對呀！健康最寶貴，失去健康，試問金錢、職位、汽車、洋房有些什麼用？」

我說：「甲君所說的我也有同感。我生病也是害怕見醫師進醫院，沒病時更不會『自投羅網』式的到醫院作定期健康檢查了。可是我也知道許多病在早期驗出時很容易治好，到了晚期便困難得多了。」

甲君繼續說：「我在病中另一感受是：醫生護士們工作態度值得我欽佩和感激。朋友們的友情更是珍貴極了。」

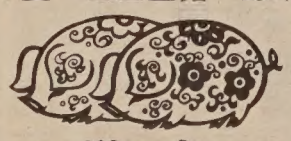
乙君笑着說：「別忘了保險公司替你付出醫藥費用……。」我們大家都是這樣說，在美國居住，醫院費用昂貴，可不能省却醫藥保險的錢。

甲君說：「我在醫院中，住的是雙人房間。同房的一個年輕人，大約只有三十歲左右，得了急症。他在病中很多親友來看他，我跟他父母妻子都談過話，知道這是個在家中受愛護、在朋友間受敬重、在事業上有成就的青年。可惜在我病後一週便逝去……。」甲君眼中閃着淚花，停了一下，才繼續說下去：「所以我在病中的又一感受是禍福無常！」

「一般人在身體健康時，總不會向壞處想。他們會說：看哪！我每天晨早起來運動，每餐注意飲食，不作無謂應酬，免去吸烟飲酒。工作有定時，睡眠有定時，不過度勞力勞心，這樣必會長命百歲。也有人這樣說：我生平不作壞事，不佔別人便宜，不陷害他人，必得皇天保祐，逢凶化吉，一生幸福……。」甲君語重心長地說：「可是事實上並不一定如此。善良的人也會得病，惜福積福者也會有壽終的一天。」（陳志福）

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 21¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

金山 大埠
中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到

馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到　堂食各款米粉飯　經濟各式煎麵　各式雲吞麵　燒烤細味　明火鴨　鬆皮乳猪
週年供應　香甜臘鴨　五香鹹肉稞　欵式新穎　美味熟餸　巧製
七天營業：上午八時至下午六時

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

金山 大埠
奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St　Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824　531—6101
專營厚身
碗餐碟館
鋼銹不
長碟
圓碟
均有
現貨齊備全美批發

八五年台灣省地方選舉
台北市議會黨外均告捷

（本報綜合報導）一九八五年台灣地方選舉的結果，在台北市市議員的席次上，黨外七位競選連任以及四位首屆競選的候選人，全部當選。

在縣市長選舉方面，國民黨候選人囊括大多數縣市。黨外候選人當選的縣市只有高雄縣、宜蘭縣、嘉義市與彰化縣。

省議員方面，國民黨有六十三席，佔壓倒性；黨外僅得十四席。

該次四項地方公職人員選舉，共選出一百五十九名。其中包括縣市長二十一人、省議員七十七名、台北市議員五十一人、及高雄市議員四十二人。該次選舉中，國民黨提名的候選人共一百五十五人，當選一百三十人。

無黨籍人士方面，由「黨外中央後援會」共推薦四十一人參加該次地方選舉，結果當選二十六人。

根據此間華人報紙報導，本屆縣市議員選舉總投票率的初步統計爲百分之七十一點七二。上屆選舉總投票率爲百分之七十一點二七。

全省的投票率爲百分之七十二點〇八。比上屆略高。

台北市議員選舉的投票率爲百分之六十五點五三；比上屆的百分之六十七點八九略低。

高雄市議員選舉投票率爲百分之七十五點八九。較之上屆的百分之七十六點七四，則略微顯低。

華埠人語

跳出行業圈子 嚐到歧視滋味

一位讀者在看了十月卅日及十一月六日本報對美國著名學府歧視華人及其他亞裔的報導，告訴我們，他在經商上也受到種族歧視。

數年前他在加州一個小市鎮上買了一間小型市場。賣主很老實地對他說，那間市場每年要虧去幾萬元。但賣主聽信地產經紀的話，以爲經營數年後，那一條街的地產要漲價。結果不但不見地價升值，反見價錢下降，所以他要拿出來賣掉了。

這位讀者買了下來，一家人勤力工作，不及兩月，經已開始賺錢。

誰料以前的賣主看見眼紅，不甘把市場以賤價賣出。竟組織公司夥同市鎮中一些商人，在不遠的街角另開一間市場。

他說：「我曾仔細作一個調查，看看這市鎮的購買力足夠支持兩家市場嗎？答案是肯定的。因爲現在有部份市民到鄰鎮購物，如果他們把錢用在本地的商店上，我們兩間市場都會生意興隆。可是問題不在這裏，而在他們開業後，採取一連串的惡性競爭手段，使我們十分氣憤。」

「第一，他們散播謠言，說我們的肉類不新鮮，又說碎肉滲進過多肥肉。第二，批發商常有廉價貨出賣，他們要求批發商不賣給我們。第三，他們在黑人和西語裔家庭做拉攏工作，叫人別跟『中國佬』買東西。不久前，我們市場牆上發現塗有種族性的標語。」

我們聽後心中十分不安，建議這位讀者如再發現同類標語及任何破壞性事件要報警。並且要跟社區領袖聯繫，多做一些公共關係工作。

社區消息

★華埠女青年會定十一月廿四日上午十時至下午四時舉辦賣物會，並有中國結、插花、美容化粧等展覽及兒童遊戲。地點企李街九六五號。

★東北衛生服務處定十一月廿一日下午一時半舉行敏感症講座，由鄺憲發醫師主講。其他活動包括逢週二上午九至十時的太極拳班，逢週五上午九至十時的柔軟運動班，逢週四上午九時半的電影欣賞會，及每月逢第一及第三個星期五上午十時至十二時半之孕婦育嬰班。地點士德頓街一五二〇號。

★屋崙高中將於十一月廿一日下午六時四十五分至九時半，開放供家長及各界人士參觀。校址在屋崙麥卡特道一零二三號。

★新僑服務中心「心理健康諮詢熱綫」自八〇年開始，服務人次，日見增加。爲市民解答環境壓力、文化適應、情緒及精神病、生活負擔等問題。朱陸儀暉主任認爲市民已接受該項服務，排除對精神病之誤解，採預防勝於治療及面對現實的態度。免費熱綫電話是四二一—二三二三。

社論

台灣問題與華裔社區

表面看來，台灣的前途與此間華裔社區的關聯，並不太大。實際上，對許多華裔來說，台灣與許多亞洲國家都是一般陌生、遼遠。再加上國際關係問題的奧秘與生疏，更使得許多華裔如同典型的美國人一樣，將這等大事的決定權交予總統、國會委員、以及在華府的特殊權益團體。而且，許多華裔以爲，早在一九七九年一月一日美國與中華人民共和國正式建立外交關係時，台灣問題已得到解決。美國的態度，起碼在書面上，始終把台灣視作中國的一部份，台灣方面也一直堅持這個立場。更何況，許多華裔人士對于有關台灣前途一類易引起爭端的問題，避之猶恐不及。

不幸地，台灣問題在華裔社區中日形重大起來。不管華裔人士關心與否，台灣問題都直接或間接地影響着他們。其原因有四。

首先，因爲台灣目前的國際地位日漸孤立、對美國的依賴日漸增多，所以對華裔對其盡忠的渴望也更殷切。

其次，台灣爲在此間華裔社區造成重大影響，實不遺餘力。第三點爲，台灣國民黨政府對凡公開支持美國現行對中國的外交政策，或主張台灣應與中國和談的華裔人士，均進行恐嚇。此點尤以去年刺殺劉宜良案與今年在台逮捕李亞頻案爲甚。

第四點理由爲，正因國民黨政府對此間華人社區的干預益深，結果迫使此間團體或個人都得劃清界線，在台灣問題上，與台灣站在一條陣綫。

總而言之，華裔人士不管其意願如何，都直接間接地受到不斷發展的台灣問題所左右。所以，台灣問題，愈早獲得解決，華裔方可解決自己的問題。

解決台灣問題的第一步即爲，告訴我們政府擺脫與台灣纏繞不清的關係。然後，要台灣及其有關單位，不得干預華裔社區的事務。

有關台灣是否爲中國一部份的說法，李認爲「基本上台灣不屬於中國的一部份。」彭則以爲「實際上，台灣在過去將近一百年是站在中國之外的一個政治、經濟與社會的自主單位。」

mazda

mazda　mazda　mazda

RX-7　626　GLC　B2000

★服務最佳的標誌 價格最廉的保證

C. LOUIE JEW WORLDS GREATEST SERVICE RICHMOND mazda

1986年全新設計貨車搶先上市★

所有85年新車，包括房車、跑車、及貨車，優待灣區僑胞，凡持本廣告洽購者可享特別優惠價格，尚有特廉舊車出售，辦理低息分期付款及保險手續。詳情請來電查詢及預約試車。

歡迎舊車換新車

灣區價格最廉宜的

萬事得 mazda 經銷商

電話(415)237-4700. SIMON TSE

441-1600. 通國、粵、英語

來電或親臨本公司陳列室，請指名找SIMON TSE(謝滿華)

"C" LOUIE JEW RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

萬事得汽車公司

授權維修服務

餐館廉讓

十二萬八千元。生意特佳，可十六小時營業。租約好，約三千平方呎泊車位佳，設備齊全，生意興隆。

Ukiah. Call agent 707-462-8761.

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（分五角二份每）
第十九卷第四十七期
一九八五年十一月廿日

論各家各途前灣台 一統云或立獨云或

（本報綜合報導）本報針對「台灣問題」，特訪問灣區台灣人權協會會長李應偉、國際日報總編輯阮次山、三民主義統一中國大同盟，祕書長林炳昌，前台灣大學哲學系教授並柏克萊大學中國研究中心研究員陳鼓應等，針對台灣問題各抒已見，並擷取全美台灣同鄉會與紐約台灣同鄉會於今年十月十二日在紐約舉辦的「台灣前途討論會」中，前台大政治系主任暨台灣人公共事務協會會長彭明敏的發言，（見「台灣與世界」第二十六期），以成各家之論。（以下各人以姓代名。）有關台灣是否爲中國一部份的說法，李認爲「基本上台灣不屬於中國的一部份。」彭則以爲「實際上，台灣在過去將近一百年是站在中國之外的一個政治、經濟與社會的自主單位。」

阮陳二人對該問題，則以爲當然且肯定。林表示台灣在地理、歷史文化上雖說屬於中國的一部份，但在經濟與政治體系上不屬於中國。

至於台灣與中國大陸是否需要統一的問題，阮林陳三人的看法是需要統一。但對統一的方式，却是各家各論。

阮表示，中國與台灣在統一大事上均不可操之過急。因爲雙方因社會制度，生活水準以及政治體系各方面的差距甚大，即令雙方真的在不經戰爭的方式下獲得統一，雙方人民終會因教育背景、思想方式的截然不同而會覺得難以相處。

阮認爲若有誠意談統一，則雙方却得放棄已見，往前跨一大步。從台灣方面來說，應排除心理恐懼的因素，主動地與中國大陸在文化、商業乃至於技術上溝通交流。而在大陸方面，則應放棄「以武力解放台灣」的政治恐嚇思想，以示其和平統一的誠意。

林表示不論那一個黨、那一個政府統治中國、應除了給予人民衣食温飽之外，仍需賦予人民自由與民主。林表示，最理想的統一方式爲在孫中山先生所著三民主義的現想下，以及林肯總統所倡「民有民治民享」目標下，達成統一。

陳說：「中國能統一是百年來所有中國知識份子的心願。」他認爲目前雙方的敵對狀況，並非雙方人民所願，而是國共內戰的延續。他以爲作爲這一代的中國人，不論身在那一方，都沒有必要將毛蔣之間的恩怨，繼續背負下去。陳覺得，對立的局面對雙方均無好處。所以彼此消除敵意，進而溝通交流，實爲非常必要。

而對於是否需要統一的問題，彭主張「台灣的現實問題是，要不要結束目前政權的繼續，或是要找出一個更自由，或代表多數人民利益的政府。」彭堅決認爲「台灣人應該有權利根據他們的意願去決定他們的將來」。

至於李的看法，却覺得沒有必要統一，而應該雙方和平共存。他深覺早一兩輩的台灣人受盡了外族統治的痛苦。是以希望能以台灣人治理台灣、取得自治權。他也希望中國大陸能尊重台灣人的人權，進而與之和平共存。

對於在一九四九年以後跟隨國民黨政府遷台而後定居台灣的外省籍人士的去留未來，李認爲或改名爲台灣人、或以僑居身份留台、或另擇他處而棲，可聽任其自由選擇。

但是，在南加州的蒙特利公園市、德州的休士頓以及紐約市的法拉盟區均爲台灣新移民聚集茂密之處。

台灣新移民中的主要特色爲成份複雜、意見分歧。大部份早期台灣留學生，出生於中國大陸。也有部份留學生爲台灣本地人士。於是，中國與台灣對峙的政治問題，亦如華埠內部的問題一般，錯綜複雜。除此之外，由於台灣本地人士企圖在大陸人壟斷的國民黨政府中，佔有一席地位，而使得台灣的政治問題，更形複雜。

台灣有一部份新移民在與其他華人社區大異其趣之點，即在於其積極參與台灣內部公職選舉。（多數台灣移民尚未歸化爲公民。）除了台灣移民熱心島內選舉之外，此間亦有不少組織團體，强調台籍人士的身份。其中最大的組織爲「全美台灣同鄉會」，其在美全部分會共有五十三處。其次爲「台灣人公共事務協會」。這些組織團體因其抨擊國民黨政府的立場，而引起台灣方面的懷疑。更有少數組織鼓吹台灣獨立。這些人士往往稱台灣爲福爾摩沙（美麗島）。

（麥禮謙）

一個逐漸增長的新社區——台灣移民

（本報專稿）自一九八〇年度以來，華裔在此的人口比例，因新移民與在此出生人口不斷增加，而呈等比上升。而在這些新移民中，比例最多的爲來自台灣。在一九八〇年全國人口普查中顯示，有七萬五千三百五十三人或百分之九點二的華裔人口，均爲在台出世者。然而，若將出生在大陸，再轉赴台灣來美或以上兩類人在美出世的華裔後代，一併統計在內的話，則普查結果一定會比以上數字爲高。

台灣人士（在此包括台灣護照持有人，並不特指台籍人士。）移民來美，起源自國民黨政府自大陸撤退遷台時期。但自一九五〇年代後期，陸續有大批台灣留學生來美深造。直到一九八三年止，來自台灣的留學生總數達六萬三千人。而在該留學生總數中，只有百分之十於學成後，返回台灣。那些百分之九十的台灣留學生，爲其家人與近親奠下翌日移民美國的基礎。

自一九七〇年代，美國與中華人民共和國再度接觸並重新建立外交關係以來，許多台灣人士因對台灣現狀缺乏信心，而紛紛托庇於海外。

一九八二年，國會通過台灣移民的年配額爲二萬名，與中國大陸的移民配額，等量齊現。其他以觀光或留學生簽證入美境的台灣人士，亦多希望於抵境後能改變其身份。於是，在短短的十多年間，華人社區中來自台灣的人數，竟佔了全美華人總人口的百分之十五至二十。雖則，這些來自台灣的新移民，不以老一代的廣東移民，成立了自己的「華埠」

圖爲華裔青年演講才能培訓班上課情況。（莫耀權攝）

名伶偕名票月底金山會

（本報訊）已故名伶李少春之子李寶春將於十一月三十日及十二月一日兩天，與來自台灣的名票沈灕女士合作，演出名劇。首日演出全本四郎探母；次日則由李氏演出雙齣：上天台、打金磚及大鬧天宮、沈灕演出穆桂英掛帥中捧印一場。演出地點在藝術宮。

李氏此次係以私人身份來美旅遊，曾先後在紐約及洛杉磯等地演出，受到觀衆一致好評。他也曾先後赴義大利及英國講授京戲藝術。

沈灕係名琴師梁訓益的夫人，爲著名梅派票友。

此次國劇欣賞會的入場券，已委託世界書局等代售，目前已有報導。現爲提供列治文區及屋崙市觀衆購票方便起見，另委託兩家單位代售：

㈠滿庭芳大飯店，六六八—一一〇〇。

㈡雅特書店，八九三—五二六六。